

TERMS & CONDITIONS OF ACCOUNT OPENING AND OTHER BANKING PRODUCTS & SERVICES

A. ACCOUNT OPENING

أولاً) فتح الحساب:

- Definitions:** The words and expressions that hereinafter follow shall, unless the context otherwise requires, have the meaning assigned hereinafter to each of them, as follows:
 - Account: Means the bank account/accounts that is the subject for the application presented by the Customer to the Bank for availing such Account pursuant to the terms herein.
 - Account Owner: Means the applicant(s) for the Account (of all genders and natures) and in case of the Joint Account it means each of the applicants.
 - The Bank: Means Emirates NBD.
 - Instrument: Means a draft and other non-cash instruments for payment of money.

- Deposits:** All cheques and instruments deposited in the Account are subject to collection in cash or solvent credits paid to the Bank at its office. The Bank has the right to debit the Account for the amount of any cheque or other instrument credited to the Account and not subsequently honored. The Bank will not be liable for any loss due to the fault of any local or foreign collecting or correspondent bank.

- Collection:** These items are accepted for collection and transmission only at the customers own risk and Emirates NBD will not be responsible for any neglect, or error on the part of its correspondents, nor for their insolvency or that of their sub-agent, nor will the Emirates NBD be responsible for loss or delays occurring in the course of transmission of any bills or documents attached thereto nor for the authenticity or regularity of any such bills or documents.

Proceeds will be credited and made available to the customer after realization. However, Emirates NBD will debit the customer's account or collect from the customer the value of the cheque if it is subsequently returned due to any reason or if the customer was erroneously paid or if his / her account was erroneously credited.

The customer understands and agrees that if the collection item is forged, counterfeit or is a foreign country government cheque, it can be returned after a legally stipulated period subscribed in that country. If the collection item is returned for above reasons, customers account will be debited for the value of the returned item or the customer will reimburse Emirates NBD for that amount, plus any charges thereof, irrespective of the length of time taken to return the item.

- Overdrafts:** Unless the Account Owner has an overdraft credit facility under a separate agreement with the Bank,
 - cheques causing the Account to be over drawn will be returned and the Account will be debited a charge for each cheque returned and in accordance with the tariff or charges issued by the Bank from time to time.
 - if a cheque creating an overdraft is inadvertently honored by the Bank, the Account Owner shall promptly, upon demand, pay the Bank the amount of the overdraft plus a penalty in an amount to be determined by the Bank from time to time and accruing for each day elapsing until the Bank has been fully reimbursed therefore.

- Joint Account:** If the Account is a joint account, the Account Holders will own credit balances jointly in equal percentages unless otherwise provided. Each of the Account Holders may make deposits in and, if his or her individual signature card is on file with the Bank, may make withdrawals from the Account and the Bank shall be entitled to act on written instructions with respect to the Account signed by all Account Holders or by anyone of them alone, unless otherwise provided. Each Account Holder authorizes the other to deposit in the Account any cheques or other instruments payable to all or any of the Account Holder(s), and should any such cheque or instrument be received by the Bank without endorsement, the Bank is hereby authorized to endorse the same on behalf of the Account Holder(s) and to credit the same to the Account. Credit balances in the Account at any time or times may be withdrawn or otherwise disposed of in whole or in part by cheque or other written instructions signed by anyone of the Account Owners (or any Account Owner's attorney-in-fact or other legal representative) without the written consent of any other Account Owner. The Bank shall have no duty of enquiry as to cheques or orders payable to the Account Owner signing the same. Payment or withdrawals from the Account on the orders or instructions of any of the Account Owners may be made regardless of whether the other Account Owner or Owners are alive at the time of payment, but if the Bank is given written notice of the death of an Account Owner, the Bank may take any actions required or permitted under applicable laws and regulations, including to stop all dealings related to the account and block the balance therein until the bank has received written instructions pursuant to accord order or signed by the surviving Account Owner(s) and the legal representatives or heirs of the deceased Account Owner or otherwise in accordance with applicable laws and regulations.

The Account Owners jointly and singly release the Bank from any liability in making or withholding payments pursuant to this paragraph. Any debit balance arising on the joint account for any reason (as well as any other liability incurred) will be the joint and several responsibility of all Account Holders. Any such liability will not be discharged or otherwise affected by the death or incapacity of one or more of the Account Holders. The Bank may exercise the right to set-off and apply all or any of the credit balance of the Account to any indebtedness, matured or immature owed by any Account Owner without notice to or further consent from any other Account Owner.

- Savings Account:** Without prejudice to the other terms and provisions, the following terms and conditions shall apply on savings Account.

- التعاريف:** في هذه الاتفاقية وما لم يقتض السياق معنى آخر، تكون للكلمات والعبارات الواردة هنا فيما بعد نفس المعاني المبينة أمام كل منها.
 - الحساب: يعني الحساب البنكي/ الحسابات التي تشكل موضوع الطلب الذي يتقدم به العميل للبنك للحصول على الحساب المذكور وفقاً للأحكام المذكورة في هذه الاتفاقية.
 - صاحب الحساب: يعني مقدم أو مقدمي طلب الحصول على الحساب (على اختلاف أجناسهم وطبيعتهم). وفي حالة الحساب المشترك يعني كل واحد من مقدمي الطلب.
 - البنك: يعني بنك الإمارات دبي الوطني.
 - أدوات المالية: تعني الأوراق المالية أو التجارية غير النقدية والخاصة بدفع النقود.

- الإيداعات:** تخضع كافة الشيكات والمستندات المودعة في الحساب للتحويل نقداً وتكون معتمداً سائلاً تُدفع للبنك في مقره، ويحق للبنك أن يخصم من الحساب قيمة أي شيك أو أي مستند آخر مضاف إلى الحساب ولم تسدد قيمته، ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة ناتجة عن خطأ بنك محلي أو مراسل يقوم بالتحويل.

- التحويل:** تقبل هذه الأوراق / الورقة التجارية للتحويل والتحويل على مسؤولية العميل فقط ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي خطأ أو إهمال أو عدم مقدرة علي الوفاء من جانب مراسليه أو من جانب وكلائهم الفرعيين، ولن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسارة أو تأخير يحصل أثناء عملية تحويل أي ورقة تجارية أو أي مستند مرفق بها أو عن صحة أو صلاحية أي من هذه الأوراق أو المستندات.

سوف تقيد المبالغ المحصلة في حساب العميل وتصبح تحت تصرفه عند تحصيل هذه المبالغ فعلياً وسوف يقوم البنك الخصم من حساب العميل أو بتحصيل قيمة الورقة التجارية موضوع التحويل من العميل إذا ما تمت إعادة هذه الورقة غير المحصلة لأي سبب، أو إذا ما تم دفع هذه الورقة للعميل أو لحسابه نتيجة لخطأ.

يعلم العميل ويوافق على أنه إذا كانت الورقة مزيفة أو مزورة في حالة كون الورقة صادرة عن حكومة أجنبية، فإن هذه الورقة قد تعاد بعد فترة معينة ومحددة وفقاً لقوانين تلك البلاد وإذا ما تمت إعادة الورقة موضوع التحويل لأي من الأسباب أعلاه، فإن للبنك الحق باقتطاع قيمتها من حساب العميل أو إلزام العميل بإعادة قيمتها مع المصاريف، بصرف النظر عن المدة الزمنية المستغرقة لإعادة الورقة التجارية.

- السحب على المكشوف:** ما لم يكن صاحب الحساب مخولاً بالسحب على المكشوف بموجب اتفاقية تسهيلات ائتمانية منفصلة مع البنك فإن:

أ. الشيكات التي تسبب كشف الحساب تعاد ويتم قيد رسوم الحساب حسب تقدير البنك عن كل شيك تمت إعادته وفقاً للتعرفة أو الرسوم التي يصدرها البنك من وقت لآخر.

ب. إذا كان البنك قد قام من دون قصد بصرف أي شيك يؤدي إلى كشف الحساب، يجب على صاحب الحساب أن يدفع إلى البنك فوراً عند الطلب قيمة المبلغ المسحوب على المكشوف مضافاً إليها غرامة حسيماً يحددها البنك من وقت لآخر وتتراكم هذه الغرامة عن كل يوم يمر حتى يتم الدفع بالكامل إلى البنك.

- الحسابات المشتركة:** إذا كان الحساب مشتركاً، فإن الأرصدة تكون مملوكة لأصحاب الحساب مجتمعين بنسب متساوية ما لم يشترط خلاف ذلك، ويجوز لأي منهم إيداع مبالغ في الحساب، وأن يسحب أي مبلغ منه إذا كان له بطاقة توقيع منفرد محفوظ في ملف الحساب الموجود بالبنك، ويحق للبنك أن يتصرف وفقاً لأي تعليمات خطية تخص الحساب موقعة بواسطة جميع أصحاب الحساب أو بواسطة أي منهم ما لم يشترط خلاف ذلك، ويقوض أصحاب الحساب بعضهم البعض بأن يودع في الحساب أي شيكات أو أوراق تجارية واجبة الدفع لجميع أو لأي من أصحاب الحساب، وفي حالة استلام البنك لأي شيك أو سند غير مجبر، فإنه يحق للبنك أن يقوم بالتجبير نيابة عن أصحاب الحساب وأن يقيد القيمة إلى الحساب.

يجوز سحب الأرصدة المضافة إلى الحساب في أي وقت أو التصرف فيها كلياً أو جزئياً بموجب شيك أو بموجب تعليمات خطية موقعة من أي من أصحاب الحساب التخزين ولا يعتبر البنك ملزماً بالتحري فيما يختص بالشيكات أو أوامر الدفع إلى صاحب الحساب الموقع عليها، إذا تم إخطار البنك بوفاء أحد أصحاب الحساب، قد يتخذ البنك أي إجراءات مطلوبة أو مسموح بها بموجب القوانين واللوائح المعمول بها، بما في ذلك وقف جميع التعاملات المتعلقة بالحساب وتجميد الرصيد المتاح حتى يستلم البنك تعليمات خطية بموجب أمر محكمة أو بموجب مستند خطي موقع عليه من قبل أصحاب الحساب الأحياء والممثلين القانونيين أو الشرعيين أو ورثة صاحب الحساب المتوفى، يبرئ أصحاب الحساب مجتمعين ومنفردين البنك من أية مسؤولية فيما يختص بالدفع أو الامتناع عن الدفع بموجب هذه الفقرة أو وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها.

إن أي رصيد خصم ناجم عن الحساب المشترك لأي سبب (بالإضافة إلى أي مسؤولية أخرى متكبدة) ستكون المسؤولية مشتركة ومتعددة لكل أصحاب الحسابات. ولن يتم تصريف أي مسؤولية من هذا القبيل أو تأثر بأي شكل آخر بموت أو عجز واحد أو أكثر من أصحاب الحسابات.

يجوز للبنك ممارسة حق المقاصة وأن يخصص الحساب أو أي جزء منه لسداد أي دين مستحق الدفع أو غير مستحق يكون مطلوباً من أي من أصحاب الحساب وذلك دون إشعار إلى أو الحصول على موافقة أي من أصحاب الحساب التخزين.

- حساب التوفير:** دون المساس بالنصوص والأحكام الأخرى الواردة هنا، تنطبق الأحكام والشروط التالية على حساب التوفير:

- أ. **السحوبات:** تتم كافة السحوبات من قبل صاحب الحساب في فروع البنك أو بواسطة آلات الصرف الآلي ولا يصدر البنك دفتر شيكات لهذه الحسابات.
- ب. **العمولة على الأرصدة الدائنة:** يتم احتساب العمولة على أدنى رصيد دائن يزيد على 1.000 ريال سعودي خلال كل شهر ميلادي من أشهر السنة ويسعر بقرره البنك من وقت لآخر، ويخضع السعر المذكور للتغيير بواسطة البنك دون أي إشعار خطي مسبق إلى صاحب الحساب، ولا تقيد العمولة عن الشهر الذي يقفل فيه الحساب، وتسجل العمولة المستحقة في الحساب دورياً فقط، وفي تواريخ يقررها البنك.
٧. **العملة الأجنبية:** إذا كان الحساب مفتوحاً بعملة غير الريال السعودي، يجوز إيداع الأرصدة بإسم البنك في بنوك أخرى مراسلة للبنك من داخل أو خارج البلد المالك لتلك العملة على أن يتحمل صاحب الحساب المخاطر التي تنشأ عن الإجراءات القانونية أو الإدارية سواء المعمول بها محلياً أو التي تفرضها المستقبيل بالنسبة لتبديل أو تحويل تلك العملة وكذلك كافة الضرائب والرسوم التي تفرضها الدولة المالكة لتلك العملة، ويجوز السحب من مثل هذا الحساب المفتوح بتلك العملة بواسطة شيك مصرفي أو بالتحويل أو نقداً في حدود ما يقرره البنك. وسوف يتحمل صاحب الحساب أي رسم بريد أو تحويل وأية رسوم أخرى تتصل بالسحب من أي حساب مفتوح بموجب هذه الاتفاقية حسبما يطلبها منه البنك، تكون السحوبات بالعملة الأجنبية خاضعة لظروف توافر تلك العملة الأجنبية لدى البنك.
٨. **الوكلاء المفوضون - التوكيل:** إذا تم تقديم توكيل للبنك بتفويض وكيل لتشغيل الحساب وكان لدى البنك أسباب معقولة للاعتقاد بأن ذلك التوكيل موقع من قبل صاحب الحساب فإنه يحق للبنك أن يعتمد على ذلك التوكيل ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي أخطاء قانونية بخصوص محتويات التوكيل أو إجراءات تنفيذه أو عدم توثيق التوكيل ولا على ذلك التوكيل وأن يعتمد كافة الشيكات أو السندات المسحوبة على الحساب بموجب ذلك التوكيل وذلك بغض النظر إذا كانت تلك الشيكات أو السندات قابلة للدفع لصاحب الحساب أو التوكيل أو خلفه ويعتبر التوكيل ساري المفعول إلى أن يستلم البنك من صاحب الحساب إشعاراً خطياً بإلغاء التوكيل ويجب على صاحب الحساب أن يعوض البنك على كافة الالتزامات التي دفعها أو تحملها نتيجة لاعتماده على هذا التوكيل وتشغيل الحساب استناداً إليه.
٩. **المفوضون بالتوقيع/الإخطار بإلغاء أو حل الشراكة:** على الرغم من أية معلومات مخالفة يحتويها أي إعلان عام أو يحتويها السجل التجاري لصاحب الحساب (إذا كان ذلك منطبقاً): يحق للبنك أن يعتمد على تعليمات صاحب الحساب بخصوص المفوضين بالتوقيع وذلك إلى حين استلام البنك لإشعار خطي من صاحب الحساب بإلغاء تلك التعليمات وصدور إقرار من البنك باستلام ذلك الإشعار، ولا يعتبر البنك ملزماً بالتصرّي عن الشيكات أو أوامر الدفع الصادرة لصالح أي من المفوضين بالتوقيع.
١٠. **Authorized Signatories, Notice of Revocation, Dissolution of Partnership:** Notwithstanding any contrary information in any public announcement or, if applicable, in the Account Owner's commercial registration, the Bank shall be entitled to rely on instructions as to authorized signatories until written revocation of such instruction by the Account Owner has been delivered to and receipt acknowledged by, the Bank. The Bank shall have no duty of inquiry as to cheques or orders payable to any authorized signatory.
- Payments or withdrawals from the Account on the orders or instructions of any partner of the Account Owner (if the Account Owner is not a natural Body) or of any other authorized signatory (ies) may be made regardless of whether all partners of the Account Owner are alive at the time of payment, until the Bank shall have received, and acknowledged a receipt of written notice of the death of any partner of the Account Owner or of its dissolution.
- The Account Owner shall promptly (a) Give the Bank a written notice of the death, legal incapacity, insolvency or withdrawal from the Account Owner of any partner or the commencement of any dissolution proceedings, and (b) As soon as available, deliver to the Bank each and every amendment to the Account Owner's commercial registration. Upon receipt by the Bank of such written notice, the Bank shall be entitled to suspend operation of the Account and to hold any credit balance in the Account until the Bank receives written instructions pursuant to a court order or signed by the surviving partners of the Account Owner and the legal representatives or heirs of the deceased partner, the Bank may take any actions required or permitted under applicable laws and regulations, including to stop all dealings related to the account and block the balance therein until the bank has received written instructions pursuant to accord order or signed by the surviving Account Owner(s) and the legal representatives or heirs of the deceased Account Owner or otherwise in accordance with applicable laws and regulations. The Account Owner and each of its partners jointly and/or singly release the Bank from any liability in making or withholding payments pursuant to this section.
١١. **Statements, Advices, and Complaints:** The Bank will send the Account Owner statements of the Account and other correspondences in accordance with the Bank's customary practice. The statement of the Account will be sent periodically to the Account Owner at the last available address with the Bank. The Account Owner agrees to review and retain statements/correspondences permanently in his record. The Bank may destroy records of statements, withdrawal forms and other instruments at the Bank's discretion without notice to the Account Owner. The Account Owner will give the Bank prompt notice of any alleged errors in any statement or correspondences in writing within 60 (sixty) days after the date of mailing by the Bank. Any other complaints of the Account Owner with respect to the Account shall be brought promptly to the attention of the Bank. All statements and correspondences shall be conclusively deemed correct unless errors are brought to the attention of the Bank in writing within 60(sixty) days after the date thereof.
١٢. **Closing the Account:**
- The bank should inform the client when closing his account 60 days prior from the day of doing so and stating the reasons for taking such action. The Bank has the right to close, or freeze the account immediately in the case it has discovered any fraud related matters.
 - The client should be officially informed by the bank about any additional fees, or financial obligations to ensure the client knows about any consequences that may result in having a third party access his/her account.
 - If the customer wishes to terminate his/her relationship with the bank, he/she should submit a request to close his/her account and return the cheques, ATM card, which the bank will destroy in the presence of the customer. The bank will then pay the whole amount in the account to the customer. The bank can decline the customer's request if there are transactions which originated under the power and existence of the account, such as letter of guarantee, letter of credit and discounted bills of financial significance and effect that warrant continuation of the account.
- أ. **السحوبات:** تتم كافة السحوبات من قبل صاحب الحساب في فروع البنك أو بواسطة آلات الصرف الآلي ولا يصدر البنك دفتر شيكات لهذه الحسابات.
- ب. **العمولة على الأرصدة الدائنة:** يتم احتساب العمولة على أدنى رصيد دائن يزيد على 1.000 ريال سعودي خلال كل شهر ميلادي من أشهر السنة ويسعر بقرره البنك من وقت لآخر، ويخضع السعر المذكور للتغيير بواسطة البنك دون أي إشعار خطي مسبق إلى صاحب الحساب، ولا تقيد العمولة عن الشهر الذي يقفل فيه الحساب، وتسجل العمولة المستحقة في الحساب دورياً فقط، وفي تواريخ يقررها البنك.
٧. **العملة الأجنبية:** إذا كان الحساب مفتوحاً بعملة غير الريال السعودي، يجوز إيداع الأرصدة بإسم البنك في بنوك أخرى مراسلة للبنك من داخل أو خارج البلد المالك لتلك العملة على أن يتحمل صاحب الحساب المخاطر التي تنشأ عن الإجراءات القانونية أو الإدارية سواء المعمول بها محلياً أو التي تفرضها المستقبيل بالنسبة لتبديل أو تحويل تلك العملة وكذلك كافة الضرائب والرسوم التي تفرضها الدولة المالكة لتلك العملة، ويجوز السحب من مثل هذا الحساب المفتوح بتلك العملة بواسطة شيك مصرفي أو بالتحويل أو نقداً في حدود ما يقرره البنك. وسوف يتحمل صاحب الحساب أي رسم بريد أو تحويل وأية رسوم أخرى تتصل بالسحب من أي حساب مفتوح بموجب هذه الاتفاقية حسبما يطلبها منه البنك، تكون السحوبات بالعملة الأجنبية خاضعة لظروف توافر تلك العملة الأجنبية لدى البنك.
٨. **الوكلاء المفوضون - التوكيل:** إذا تم تقديم توكيل للبنك بتفويض وكيل لتشغيل الحساب وكان لدى البنك أسباب معقولة للاعتقاد بأن ذلك التوكيل موقع من قبل صاحب الحساب فإنه يحق للبنك أن يعتمد على ذلك التوكيل ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي أخطاء قانونية بخصوص محتويات التوكيل أو إجراءات تنفيذه أو عدم توثيق التوكيل ولا على ذلك التوكيل وأن يعتمد كافة الشيكات أو السندات المسحوبة على الحساب بموجب ذلك التوكيل وذلك بغض النظر إذا كانت تلك الشيكات أو السندات قابلة للدفع لصاحب الحساب أو التوكيل أو خلفه ويعتبر التوكيل ساري المفعول إلى أن يستلم البنك من صاحب الحساب إشعاراً خطياً بإلغاء التوكيل ويجب على صاحب الحساب أن يعوض البنك على كافة الالتزامات التي دفعها أو تحملها نتيجة لاعتماده على هذا التوكيل وتشغيل الحساب استناداً إليه.
٩. **المفوضون بالتوقيع/الإخطار بإلغاء أو حل الشراكة:** على الرغم من أية معلومات مخالفة يحتويها أي إعلان عام أو يحتويها السجل التجاري لصاحب الحساب (إذا كان ذلك منطبقاً): يحق للبنك أن يعتمد على تعليمات صاحب الحساب بخصوص المفوضين بالتوقيع وذلك إلى حين استلام البنك لإشعار خطي من صاحب الحساب بإلغاء تلك التعليمات وصدور إقرار من البنك باستلام ذلك الإشعار، ولا يعتبر البنك ملزماً بالتصرّي عن الشيكات أو أوامر الدفع الصادرة لصالح أي من المفوضين بالتوقيع.
١٠. **Authorized Signatories, Notice of Revocation, Dissolution of Partnership:** Notwithstanding any contrary information in any public announcement or, if applicable, in the Account Owner's commercial registration, the Bank shall be entitled to rely on instructions as to authorized signatories until written revocation of such instruction by the Account Owner has been delivered to and receipt acknowledged by, the Bank. The Bank shall have no duty of inquiry as to cheques or orders payable to any authorized signatory.
- Payments or withdrawals from the Account on the orders or instructions of any partner of the Account Owner (if the Account Owner is not a natural Body) or of any other authorized signatory (ies) may be made regardless of whether all partners of the Account Owner are alive at the time of payment, until the Bank shall have received, and acknowledged a receipt of written notice of the death of any partner of the Account Owner or of its dissolution.
- The Account Owner shall promptly (a) Give the Bank a written notice of the death, legal incapacity, insolvency or withdrawal from the Account Owner of any partner or the commencement of any dissolution proceedings, and (b) As soon as available, deliver to the Bank each and every amendment to the Account Owner's commercial registration. Upon receipt by the Bank of such written notice, the Bank shall be entitled to suspend operation of the Account and to hold any credit balance in the Account until the Bank receives written instructions pursuant to a court order or signed by the surviving partners of the Account Owner and the legal representatives or heirs of the deceased partner, the Bank may take any actions required or permitted under applicable laws and regulations, including to stop all dealings related to the account and block the balance therein until the bank has received written instructions pursuant to accord order or signed by the surviving Account Owner(s) and the legal representatives or heirs of the deceased Account Owner or otherwise in accordance with applicable laws and regulations. The Account Owner and each of its partners jointly and/or singly release the Bank from any liability in making or withholding payments pursuant to this section.
١١. **Statements, Advices, and Complaints:** The Bank will send the Account Owner statements of the Account and other correspondences in accordance with the Bank's customary practice. The statement of the Account will be sent periodically to the Account Owner at the last available address with the Bank. The Account Owner agrees to review and retain statements/correspondences permanently in his record. The Bank may destroy records of statements, withdrawal forms and other instruments at the Bank's discretion without notice to the Account Owner. The Account Owner will give the Bank prompt notice of any alleged errors in any statement or correspondences in writing within 60 (sixty) days after the date of mailing by the Bank. Any other complaints of the Account Owner with respect to the Account shall be brought promptly to the attention of the Bank. All statements and correspondences shall be conclusively deemed correct unless errors are brought to the attention of the Bank in writing within 60(sixty) days after the date thereof.
١٢. **Closing the Account:**
- The bank should inform the client when closing his account 60 days prior from the day of doing so and stating the reasons for taking such action. The Bank has the right to close, or freeze the account immediately in the case it has discovered any fraud related matters.
 - The client should be officially informed by the bank about any additional fees, or financial obligations to ensure the client knows about any consequences that may result in having a third party access his/her account.
 - If the customer wishes to terminate his/her relationship with the bank, he/she should submit a request to close his/her account and return the cheques, ATM card, which the bank will destroy in the presence of the customer. The bank will then pay the whole amount in the account to the customer. The bank can decline the customer's request if there are transactions which originated under the power and existence of the account, such as letter of guarantee, letter of credit and discounted bills of financial significance and effect that warrant continuation of the account.
- أ. **السحوبات:** تتم كافة السحوبات من قبل صاحب الحساب في فروع البنك أو بواسطة آلات الصرف الآلي ولا يصدر البنك دفتر شيكات لهذه الحسابات.
- ب. **العمولة على الأرصدة الدائنة:** يتم احتساب العمولة على أدنى رصيد دائن يزيد على 1.000 ريال سعودي خلال كل شهر ميلادي من أشهر السنة ويسعر بقرره البنك من وقت لآخر، ويخضع السعر المذكور للتغيير بواسطة البنك دون أي إشعار خطي مسبق إلى صاحب الحساب، ولا تقيد العمولة عن الشهر الذي يقفل فيه الحساب، وتسجل العمولة المستحقة في الحساب دورياً فقط، وفي تواريخ يقررها البنك.
٧. **العملة الأجنبية:** إذا كان الحساب مفتوحاً بعملة غير الريال السعودي، يجوز إيداع الأرصدة بإسم البنك في بنوك أخرى مراسلة للبنك من داخل أو خارج البلد المالك لتلك العملة على أن يتحمل صاحب الحساب المخاطر التي تنشأ عن الإجراءات القانونية أو الإدارية سواء المعمول بها محلياً أو التي تفرضها المستقبيل بالنسبة لتبديل أو تحويل تلك العملة وكذلك كافة الضرائب والرسوم التي تفرضها الدولة المالكة لتلك العملة، ويجوز السحب من مثل هذا الحساب المفتوح بتلك العملة بواسطة شيك مصرفي أو بالتحويل أو نقداً في حدود ما يقرره البنك. وسوف يتحمل صاحب الحساب أي رسم بريد أو تحويل وأية رسوم أخرى تتصل بالسحب من أي حساب مفتوح بموجب هذه الاتفاقية حسبما يطلبها منه البنك، تكون السحوبات بالعملة الأجنبية خاضعة لظروف توافر تلك العملة الأجنبية لدى البنك.
٨. **الوكلاء المفوضون - التوكيل:** إذا تم تقديم توكيل للبنك بتفويض وكيل لتشغيل الحساب وكان لدى البنك أسباب معقولة للاعتقاد بأن ذلك التوكيل موقع من قبل صاحب الحساب فإنه يحق للبنك أن يعتمد على ذلك التوكيل ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي أخطاء قانونية بخصوص محتويات التوكيل أو إجراءات تنفيذه أو عدم توثيق التوكيل ولا على ذلك التوكيل وأن يعتمد كافة الشيكات أو السندات المسحوبة على الحساب بموجب ذلك التوكيل وذلك بغض النظر إذا كانت تلك الشيكات أو السندات قابلة للدفع لصاحب الحساب أو التوكيل أو خلفه ويعتبر التوكيل ساري المفعول إلى أن يستلم البنك من صاحب الحساب إشعاراً خطياً بإلغاء التوكيل ويجب على صاحب الحساب أن يعوض البنك على كافة الالتزامات التي دفعها أو تحملها نتيجة لاعتماده على هذا التوكيل وتشغيل الحساب استناداً إليه.
٩. **المفوضون بالتوقيع/الإخطار بإلغاء أو حل الشراكة:** على الرغم من أية معلومات مخالفة يحتويها أي إعلان عام أو يحتويها السجل التجاري لصاحب الحساب (إذا كان ذلك منطبقاً): يحق للبنك أن يعتمد على تعليمات صاحب الحساب بخصوص المفوضين بالتوقيع وذلك إلى حين استلام البنك لإشعار خطي من صاحب الحساب بإلغاء تلك التعليمات وصدور إقرار من البنك باستلام ذلك الإشعار، ولا يعتبر البنك ملزماً بالتصرّي عن الشيكات أو أوامر الدفع الصادرة لصالح أي من المفوضين بالتوقيع.
١٠. **Authorized Signatories, Notice of Revocation, Dissolution of Partnership:** Notwithstanding any contrary information in any public announcement or, if applicable, in the Account Owner's commercial registration, the Bank shall be entitled to rely on instructions as to authorized signatories until written revocation of such instruction by the Account Owner has been delivered to and receipt acknowledged by, the Bank. The Bank shall have no duty of inquiry as to cheques or orders payable to any authorized signatory.
- Payments or withdrawals from the Account on the orders or instructions of any partner of the Account Owner (if the Account Owner is not a natural Body) or of any other authorized signatory (ies) may be made regardless of whether all partners of the Account Owner are alive at the time of payment, until the Bank shall have received, and acknowledged a receipt of written notice of the death of any partner of the Account Owner or of its dissolution.
- The Account Owner shall promptly (a) Give the Bank a written notice of the death, legal incapacity, insolvency or withdrawal from the Account Owner of any partner or the commencement of any dissolution proceedings, and (b) As soon as available, deliver to the Bank each and every amendment to the Account Owner's commercial registration. Upon receipt by the Bank of such written notice, the Bank shall be entitled to suspend operation of the Account and to hold any credit balance in the Account until the Bank receives written instructions pursuant to a court order or signed by the surviving partners of the Account Owner and the legal representatives or heirs of the deceased partner, the Bank may take any actions required or permitted under applicable laws and regulations, including to stop all dealings related to the account and block the balance therein until the bank has received written instructions pursuant to accord order or signed by the surviving Account Owner(s) and the legal representatives or heirs of the deceased Account Owner or otherwise in accordance with applicable laws and regulations. The Account Owner and each of its partners jointly and/or singly release the Bank from any liability in making or withholding payments pursuant to this section.
١١. **Statements, Advices, and Complaints:** The Bank will send the Account Owner statements of the Account and other correspondences in accordance with the Bank's customary practice. The statement of the Account will be sent periodically to the Account Owner at the last available address with the Bank. The Account Owner agrees to review and retain statements/correspondences permanently in his record. The Bank may destroy records of statements, withdrawal forms and other instruments at the Bank's discretion without notice to the Account Owner. The Account Owner will give the Bank prompt notice of any alleged errors in any statement or correspondences in writing within 60 (sixty) days after the date of mailing by the Bank. Any other complaints of the Account Owner with respect to the Account shall be brought promptly to the attention of the Bank. All statements and correspondences shall be conclusively deemed correct unless errors are brought to the attention of the Bank in writing within 60(sixty) days after the date thereof.
١٢. **Closing the Account:**
- The bank should inform the client when closing his account 60 days prior from the day of doing so and stating the reasons for taking such action. The Bank has the right to close, or freeze the account immediately in the case it has discovered any fraud related matters.
 - The client should be officially informed by the bank about any additional fees, or financial obligations to ensure the client knows about any consequences that may result in having a third party access his/her account.
 - If the customer wishes to terminate his/her relationship with the bank, he/she should submit a request to close his/her account and return the cheques, ATM card, which the bank will destroy in the presence of the customer. The bank will then pay the whole amount in the account to the customer. The bank can decline the customer's request if there are transactions which originated under the power and existence of the account, such as letter of guarantee, letter of credit and discounted bills of financial significance and effect that warrant continuation of the account.

المفتوح من أجله ذات صلة بأشياءه في تعاملاتك) غسل أموال أو تمويل إرهاب أو نحوها (يفطبق البنك التعليمات الخاصة بذلك في دليل مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب بما في ذلك التبليغ.

٤. يجب على البنك قبول فتح حساب لأي عميل يطلب ذلك دون اشتراط إيداع أي مبالغ فيه، وإذا لم يودع أي مبالغ خلال مدة ٩٠ يوماً من تاريخ فتحه فيجب على البنك قفل الحساب، ويستثنى من هذه المدة للقفل الحسابات الحكومية والتي تنص موافقة وزارة المالية على فتحها دون إيداع أي مبلغ للمدة التي تحددها الوزارة إياها كانت.

٥. في حال فتح الحساب وقام العميل بالإيداع فيه ومن ثم السحب منه وأصبح رصيده صفراً واستمر دون رصيد أو تعامل لمدة ٤ سنوات، فيجب على البنك بعد التحقق من عدم وجود أي ارتباطات على الحساب مع صناديق أو محافظ استثمارية أو ضمانات أو اعتمادات مستندية أو أي التزامات أخرى - قفل الحساب بعد إشعاره قبل شهر من تاريخ قفله وإشعاره عند الإفصال وتوثيق الإشعارات وحفظها في ملفه. يحق للبنك أيضاً إغلاق الحساب إذا كان ذلك مطلوباً بموجب القوانين واللوائح ذات الصلة.

٦. **العنوان البريدي:** ترسل كافة كشوف الحساب والبيانات والتقارير وغير ذلك من المراسلات الخطية من البنك إلى صاحب الحساب على عنوانه الموضح في طلب فتح الحساب أو إلى أي عنوان آخر يخطر به صاحب الحساب البنك خطأً وذلك مع توضيح رقم الحساب.

ثانياً) البطاقات الإلكترونية الخاصة بجهاز الصرف الآلي:

بالإضافة إلى أية شروط منصوص عليها - إن وجدت- في الطلبات المكتملة والنماذج، وأو أي شروط منصوص عليها في الموقع الإلكتروني للبنك، فإن الشروط والأحكام التالية تنطبق على بطاقات الصرف الآلي من البنك الصادرة للعميل، و لأي معاملة تتعلق بهذه البطاقات.

ومقابل إتاحة البنك البطاقة للعميل، يوافق العميل بموجب ذلك على الالتزام بالشروط والأحكام التالية:

١. إن حامل بطاقة بنك الإمارات دبي الوطني الخاصة بجهاز الصرف الآلي يُشار إليه أيضاً بعبارة صاحب الحساب ويُشار إليه هنا فيما بعد بعبارة صاحب البطاقة (بموجب هذا يوافق على الالتزامات والتقييد بالشروط والأحكام التالية فيما يتعلق باستعماله بطاقة بنك الإمارات دبي الوطني) يُشار إليها فيما بعد بـ (البطاقة) الصادرة إليه من البنك.

٢. تظل البطاقة مملوكة للبنك ويجب إعادتها له متى طلب البنك ذلك. ٣. (لا يجوز لصاحب البطاقة في أي وقت وتحت أي ظرف من الظروف أن يكشف أو يفشي رمزه السري لأي شخص أو جهة حتى موظفي البنك. ٤) إن البطاقة غير قابلة للتحويل ولا يجوز استعمالها إلا بواسطة صاحبها.

٣. يجب على صاحب البطاقة أن يخطر البنك فوراً وخطياً إذا فقد بطاقته بأي شكل كان. يظل صاحب البطاقة مسؤولاً عن أي عملية تتم عن طريق استعمال بطاقته المفقودة وذلك ما

لم يكن البنك قد تسلم إشعاراً خطياً بمفقود البطاقة قبل إجراء العملية المذكورة. ٦) في حالة وجود اختلاف بين أي مبلغ إيداع حسيماً تم توضيحه بواسطة صاحب البطاقة وبين ما تم توضيحه بموجب سجلات البنك، تكون السيادة لسجلات البنك والتي تكون ملازمة لصاحب الحساب. ويقوم البنك فوراً بإخطار صاحب البطاقة بوجود مثل هذا الاختلاف.

٤. يقوم البنك بفتح أي سحب أو تحويل يتم باستعمال البطاقة عن طريق الخصم من حساب صاحب البطاقة، وفي جميع الظروف يقبل صاحب البطاقة المسؤولية كاملة عن جميع العمليات التي تتم باستعمال بطاقته سواء تمت تلك العمليات بواسطة شخصياً أو بتفويض منه، ويقبل صاحب البطاقة سجلات البنك المتصلة بتلك العمليات ويعتبرها نهائية وملزمة لجميع الأغراض.

٥. إن العمليات التي تتم باستعمال البطاقة ستكون خاضعة لأية حدود يقرها البنك من وقت لآخر، ولن يكون البنك تحت أي ظرف مسؤولاً تجاه صاحب البطاقة الذي لا يكون راعياً في الاستمرار في الحصول على خدمات البطاقة أو إذا تم سحب البطاقة من قبل البنك.

٦. إن قيام صاحب البطاقة بتغيير رقمه السري أو استبدال البطاقة لن يكون بمثابة بدء تعاقده جديد.

٧. يحق للبنك أن يسحب البطاقة أو الخدمات التي تقدم عن طريقها أو أن يقوم بتعديل أو تغيير هذه الشروط والأحكام أو الإضافة إليها وذلك في أي وقت دون الحاجة إلى إخطار صاحب البطاقة مسبقاً بذلك.

٨. سوف يقوم البنك بخصم رسوم استخدام بطاقة الصرف الآلي على آلات الصرف الآلي خارج المملكة سواء لعمليات السحب النقدي و/أو الاستئجار عن الرصيد.

٩. يجوز للبنك في أي وقت وبدون إشعار مسبق أن يقيد على حساب صاحب البطاقة أو أي حساب آخر لصاحب البطاقة أي رسوم أو أجور مستحقة على البطاقة.

١٠. يحتفظ البنك بحقه في أن يحدد عدد المرات لاستخدام البطاقة أو مبالغ العمليات التي يمكن تنفيذها باستخدام البطاقة وأن يتغير أيضاً نطاق العمليات التي تنفذ باستخدام البطاقة وتغيير مبلغ الرسوم أو الأجر أو إضافة رسوم أو أجور جديدة على البطاقة أو للعمليات التي يمكن أن تنفذ بتحويل الأموال أو تغيير سياساته المتعلقة بأي من هذه الأمور أو تتعلق بطريقة أخرى باستخدام البطاقة في أي وقت بدون توجيه إشعار مسبق إلى صاحب البطاقة/ الحساب.

١١. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي ظروف تؤثر على استخدام البطاقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر (أ) فشل التاجر في قبول أو تظهير البطاقة. (ب) الطريقة التي يمكن بها الإبلاغ عن رفض قبول البطاقة. (ج) أي آلة أو نظام لمعالجة البيانات أو عطل في وصلة أو إضراب أو نزاع يتعلق بتحويل الأموال أو توفير المعلومات أو السلع والخدمات المشتراة؛ أو (د) الحد من الأموال المتاحة من خلال أجهزة الصراف الآلي

١٢. تخضع أي بطاقات إضافية مطلوبة لنفس الشروط والأحكام المشار إليها أعلاه

ثالثاً. الخدمات الهاتفية بواسطة بطاقة الصرف الآلي (مدى):

١. إن صاحب بطاقة البنك الخاصة بجهاز الصرف الآلي (يُشار إليه أيضاً بصاحب الحساب) ويُشار إليه فيما بعد بـ (صاحب البطاقة) بموجب هذا يوافق على الشروط والأحكام التالية التي تحكم تقديم خدمات البنك الهاتفية باستخدام الرمز السري للهاتف. إن عبارة صاحب

3. In case the account after its opening faced problems as to the verification of the banking relationship, and it was not possible to resolve these problems, or the account was used for purposes other than what it was opened for, then the bank should close the account and return the balance of the fund to the source. But in case the problem faced are related to suspicious transaction conducted by the customer (ML or TF), the bank have to apply the special instructions mentioned in the Rules Governing Anti Money Laundering and Combating Terrorist Financing (AML-CTF) when sending the suspicious report.

4. The bank must agree to open an account for any customer without requiring him/her to deposit any amount. If no amount is deposited within a period of 90 days from the day of opening the account then the bank must close such an account. This period shall not be applicable to government accounts as officially stated by the Ministry of Finance.

5. If the client has opened a current account and has deposited an amount and then has conducted a withdrawal which resulted in his/her accounts' balance to reach to the amount of zero and has remained so without conducting any transaction on the account for 4 consecutive years, then the bank has the right to close the account after investigating if the account has no correlations with investment portfolios, investment funds, Guarantees, documentary letter of credit, or any other liabilities after notifying the client a month prior to closing the account. The Bank shall also be entitled to close the account if so required under the applicable laws and regulations.

6. **Mailing Address:** Any correspondence by the Bank shall be mailed to the Account Owner's address indicated on the application for the Account or to such other address as shall have been furnished by the Account Owner to the Bank in writing making specific reference to the Account number.

B. ATM (ELECTRON) CARD

1. The ATM (Electronic) Cardholder (also called the Account Owner and hereinafter called the Cardholder) accepts and agrees to abide by the following items and conditions for using Emirates NBD Card (hereinafter called the Card) issued by the Bank.

2. The Card shall remain the property of the Bank and will be surrendered to the Bank upon request.

3. At no time and under no circumstances shall the Cardholder inform any entity or person (including Bank employee) of the Personal Identification Number (PIN), assigned to him/her.

4. The Card is not transferable and may be used only by the Cardholder.

5. The Cardholder shall advise the Bank immediately of the loss of the Card in writing, howsoever occurring. The Cardholder shall remain liable for any transaction performed through his/her lost Card unless the Bank has received a written notification to that effect prior to such transaction-taking place.

6. In the event of a discrepancy between the amount of any deposit as stated by the Cardholder and the Bank's count, the Bank's count shall be controlling and binding on the Cardholder. The Bank shall promptly notify the Cardholder of any such discrepancy.

7. The Bank will debit the Cardholder's account with any withdrawal or transfer performed by the use of the Card. The Cardholder shall in all circumstances accept full responsibility for all transactions processed by the use of the Card, whether or not processed with the Card holder's knowledge or by his /her authority. The Cardholder accepts the Bank's record of transactions as conclusive and binding for all purposes.

8. Transactions processed by means of the Card shall be subject to limits established by the Bank from time to time. The Bank will in no circumstances be liable to the Cardholder no longer requiring the service or if the Bank for any reason whatsoever shall withdraw the Card.

9. The selection of a new PIN and/or the replacement of the Card shall not be construed as commencement of a new contract.

10. The Bank shall be entitled to withdraw the Card, the service thereby provided or to amend or supplement any of these terms and conditions at any time without prior notice to the Cardholder.

11. You will be charged a fee whenever you make cash withdrawals and / or inquire about your account balance using ATMs located outside The Kingdom.

12. The bank shall be entitled to debit the Card Holder's Account or any other account of the customer, with any due fees or charges related to the card, at any time without prior notice to the cardholder.

13. The bank reserve the right to restrict the number of transactions and maximum amount allowed to be withdrawn in each transaction using the ATM (Electron) Card. The bank also reserve the right to change the scope of transactions executed using the ATM (Electron) Card, change the amount of fees / charges, adding new fees / charges on the card or on the transactions, and changing bank policies related to any of these subjects or use of the card, at any time without prior notice to the Cardholder/Accountholder.

The Bank shall not be liable for any circumstances affecting the use of the Card including but not limited to (a) the failure of a merchant to accept or honor a Card; (b) the manner in which the refusal to accept the Card may be communicated; (c) any machine, data processing system or transaction link malfunction, strike or dispute relating to the transfer of funds, provision of information or goods or services purchased; or (d) limitation of funds available through an ATM.

Any additional Cards requested shall be subject to the same terms and conditions referred to above

C. PHONE BANKING SERVICES BY ATM (ELECTRON) CARD

1. The ATM (Electron) Cardholder (also called the Account Owner and hereinafter called Cardholder) accepts the terms and conditions for availing Phone Banking Services with the use of a Secret Telephone Code. The Cardholder shall mean the

Primary as well as Supplementary/Co-Joint holder of ATM (Electron) Card.

2. The basic function and use of a Secret Telephone Code is similar to that of an ATM PIN and selection will immediately allow Cardholder(s) to avail Phone Banking Services. The Cardholder, by selecting a secret Telephone Code and/or utilizing Phone Banking services, shall be deemed to have read, understood and agreed to be bound by the following terms and conditions and amendments thereto.
3. Any instructions conveyed or identified by the Card number and the Secret Telephone Code, being in lieu of physical signature, shall be binding on the Cardholder (Not with standing that they may subsequently be disputed by the Cardholder for any reason including the reason that they were given by a person other than the Cardholder), and may be conclusively relied upon by the Bank and considered as the Cardholder's instructions;
4. The Cardholder shall choose his/her Secret Telephone Code at any of The Bank Branches, Bank ATMs, or over the telephone through Phone Banking Services. He/ she shall not under any circumstances disclose the Secret Telephone Code to anyone. He/she shall be solely responsible for any losses, costs, and expenses whether directly or indirectly as a consequence of disclosure of the Secret Telephone Code. If the Cardholder feels that the Secret Telephone Code has been disclosed or is known to any party, the Cardholder shall immediately change his/her Secret Telephone Code.
5. The Bank will have the absolute discretion, without notice to the Card holder, to refuse or act on all or any telephone instructions. The Bank is also entitled to request a written confirmation of the Cardholder's telephone instruction (even where identified by the Cardholder's Secret Telephone Code) and refuses to act on such telephone instruction until such written instructions are received.
6. The Bank may, at its absolute discretion, but without being obliged to, tape or record the Cardholder's telephone instructions. The Cardholder hereby consents to such taping or recording, and agrees to its use for any purpose that the Bank deems necessary, including as evidence, in any proceedings or litigations instituted by or against the Cardholder himself or any other person inside and/or outside KSA.
7. The Bank shall not be liable or responsible for any loss, damage or expense which the Cardholder may incur or suffer as a result of the Bank acting on any telephone instructions identified by the Cardholder's Secret Telephone Code, including without limitation, where the Cardholder has not complied with terms herein above. The cardholder agrees to fully indemnify the Bank against any loss, damage or expense that the Bank may suffer or incur for complying with such instruction.
8. The Cardholder hereby agrees that the Bank shall not be liable or responsible for any loss(es), direct or indirect, that result from the Cardholder not being able to use Phone Banking Services for any reason whatsoever, whether inside the Kingdom of Saudi Arabia or outside.
9. The instruction to avail Emirates NBD Phone Banking Services can be contained in the separate User's Guide, the Bank shall be entitled to add, change or delete these services without prior notice, verbally or in writing to the Cardholder. Further, the Bank may add more products and services in future. Changes in terms and conditions, if any, will be communicated to Cardholders and shall be binding.
10. At the time of Secret Telephone Code selection, the Cardholder is cautioned for his/her own protection, not to select commonly associated numbers, consecutive numbers, ascending or descending numbers, etc. These are simple in nature and may be guessed by another person and possibly used for fraudulent purposes. For better protection, the Cardholder is also advised to select a Secret Telephone Code that is different from his/her ATM PIN. Further, the Bank reserves the right to block the Secret Telephone Code after three unsuccessful attempts have been made to access Phone Banking Services.
11. The Card holder hereby consents and agrees that the Bank will, from time to time, be effecting transactions, Secret Telephone Code assignment and acting on telephone instruction without Secret Telephone Code but subject to the Bank's internal verification procedures. The Cardholder agrees that the Bank will not be liable for taking or failing to take such action.
12. All telephone instructions shall be subject to the limits established by the Bank from time to time whether as a result of internal policy or because of regulations imposed by any legal or regulatory authority.
13. The Bank shall have the discretion, at any time, to impose charges as it deems appropriate for offering Phone Banking Services in the aforementioned manner, however, request for Telegraphic Transfers, Demands Drafts, Managers Cheques, etc, shall be subject to the appropriate and usual charges. For the purpose of collecting such amounts, the Cardholder hereby irrevocably authorizes the Bank to debit any of his/her Accounts at the time of processing his/her telephone instructions or at a later times as decided by the Bank.
14. Bank statement reflecting fees and services charges relating to telephone instructions, will be dispatched to Cardholder on a periodic basis. The Cardholder must immediately reconcile his/her statements and contact the Bank within 60 days of statements date to dispute the transaction in writing. The Cardholder will be deemed to have waived his/her claims after elapse of this period.

D. TIME DEPOSITS AND CALL ACCOUNTS

The Obligations of Emirates NBD and the customer in Saudi Arabia shall be solely governed by and restricted to the terms and conditions hereinafter set out:

1. The customer whose name appears on the time deposit/call A/C application shall be fully aware of and bound by the terms and conditions governing the deposit.
2. Tenor of the time deposit will be one week to one year. Tenors greater than one year will be subject to market availability and bank discretion.
3. The time deposit shall be renewed for an identical period at new rate to be determined by the Bank unless otherwise instructed by the customer. Instructions to discontinue automatic renewal of Time Deposit must be received in writing 5 days prior to the scheduled maturity.

البطاقة سوف تعني صاحب البطاقة الأصلية وصاحب البطاقة الإضافية ومن يشاركهما في حمل واستعمال البطاقة.

٢. إن الغرض والاستعمال الأساسي للرمز السري للهااتف هو نفس الغرض الخاص بالرمز السري لجهاز الصرف الآلي، كما وأن قيام صاحب البطاقة باختيار الرمز السري سوف يسمح له مباشرة بالحصول على خدمات البنك الهاتفية وأن صاحب البطاقة بقبولها باختيار رقم سري لخدمات البنك الهاتفية وأو قيامه باستعمال خدمات البنك الهاتفية سوف يعتبر قد قرأ وفهم ووافق على أن يلتزم بالشروط والأحكام التالية وأية تعديلات لاحقة لها.

٣. إن أية تعليمات يتم تقديمها أو التعرف عليها عن طريق رقم البطاقة والرقم السري للهااتف ستكون باعتبارها بديلاً عن التوقيع الفعلي وملزمة لصاحب البطاقة (حتى ولو نازع صاحب البطاقة لاحقاً بشأنها لأي سبب كان شاملاً ادعاءه بأن تلك التعليمات قد أعطيت بواسطة شخص آخر غير صاحب البطاقة)، وسيتم الاعتماد عليها تماماً بواسطة البنك الذي يحق له أن يعتبرها تعليمات صادرة من صاحب البطاقة.

٤. سيقوم صاحب البطاقة باختيار الرمز السري لخدمات البنك الهاتفية الخاص به في أي فرع من فروع البنك أو عن طريق أي من أجهزة الصرف الآلي الخاصة بالبنك أو عن طريق خدمات البنك الهاتفية. لا يجوز لصاحب البطاقة تحت أي ظرف أن يقوم بإفشاء الرمز السري الخاص بخدمات البنك الهاتفية لأي شخص آخر وسيكون صاحب البطاقة وحده مسؤولاً عن أي ضياع أو تكاليف أو مصاريف سواء مباشرة أو غير مباشرة يتم تكديدها بسبب وصول الرمز السري إلى علم أي شخص آخر، إذا أحس صاحب البطاقة بأن الرمز السري للهااتف انكشف لشخص آخر يجب عليه أن يقوم فوراً بتغيير الرمز السري.

٥. يكون للبنك الحق المطلق في القيام دون الحاجة لإخطار صاحب البطاقة برفض العمل بموجب أي من أو جميع التعليمات الصادرة إليه عبر خدمات البنك الهاتفية. ويحق للبنك أيضاً أن يطلب من حامل البطاقة بالاعتماد على تلك التعليمات الهاتفية خطياً (حتى في الحالات التي يكون فيها قد تم التعرف على تلك التعليمات بواسطة الرمز السري)، وبالتالي يحق للبنك رفض الاستجابة لتلك التعليمات الهاتفية حتى يستلم البنك الاعتماد الخطي المطلوب.

٦. يجوز للبنك أن يقوم بمحض اختياره، ولكن دون أن يكون ملزماً بذلك، تسجيل تعليمات صاحب البطاقة التي تصل عبر خدمات البنك الهاتفية على أشرطة تسجيل، بموجب هذا يوافق صاحب البطاقة على قيام البنك بذلك التسجيل وعلى أن يقوم البنك باستعمال تلك التسجيلات لأي غرض كان يراه البنك ضرورياً شاملاً استعمالها كدليل خلال أية إجراءات قانونية أو قضائية تكون مقامه بواسطة أو ضد صاحب البطاقة أو أي شخص آخر داخل وأو خارج المملكة العربية السعودية.

٧. لن يكون البنك ملزماً أو مسؤولاً عن أي ضياع أو خسارة أو مصاريف قد يتكبدها صاحب البطاقة نتيجة قيام البنك بالعمل بناءً على أية تعليمات هاتفية يتم التعرف عليها عن طريق الرمز السري لخدمات البنك الهاتفية والخاص بصاحب البطاقة، شاملاً دون حصر الحالات التي لا يكون فيها صاحب البطاقة قد تقيد بأحكام أعلاه. يوافق صاحب البطاقة على منح البنك الحماية الكاملة ضد أي ضياع أو خسارة أو أضرار أو مصاريف قد يتكبدها الابلترنيتية بتكديده تلك التعليمات.

٨. بموجب هذا يوافق صاحب البطاقة على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أية خسارة مباشرة أو غير مباشرة تنتج عن عدم تمكن صاحب البطاقة من الحصول على خدمات البنك الهاتفية لأي سبب كان سواء أحدث ذلك داخل أو خارج المملكة العربية السعودية.

٩. إن التعليمات المعطاة للحصول على خدمات البنك الهاتفية قد يتم تضمينها في مرشد استعمال مستقل خاضع للتغيير بواسطة البنك بالإضافة والتعديل والحذف دون إشعار خطي أو شفهي مسبق لصاحب البطاقة، ويحق للبنك أيضاً أن يضيف منتجات وخدمات أخرى في المستقبل. إن التغييرات والتعديلات التي تدخل على الشروط والأحكام (إن وجدت) سوف يتم تبليغها لصاحب البطاقة وستكون ملزمة له.

١٠. في وقت قيام صاحب البطاقة باختيار الرمز السري لخدمات البنك الهاتفية الخاص به، يتم تنبيه صاحب البطاقة لحمايته إلى ضرورة عدم اختيار الأرقام التي عادة ما تكون مصاحبة لبعضها أو الأرقام المتتالية سواء صعوداً أو هبوطاً.. الخ، حيث أن مثل هذه الأرقام غالباً ما تكون بسيطة وقد يمكن تخمينها بواسطة شخص آخر بحيث يمكن استعمالها لأغراض غير شريفة. لتفقيق حماية أكثر فإن من مصلحة صاحب البطاقة أن يقوم أيضاً باختيار رمز سري يكون مختلفاً عن الرمز الذي اختاره لجهاز الصرف الآلي، وبالإضافة لما ورد، يحتفظ البنك بالحق في أن يوقف الرمز السري الخاص بخدمات البنك الهاتفية بعد ثلاث محاولات فاشلة تتم للحصول على خدمات البنك الهاتفية.

١١. بموجب هذا يوافق حامل البطاقة على أن يقوم البنك من وقت لآخر بإجراء عمليات ومنح الرمز السري لخدمات البنك الهاتفية وتنفيذ التعليمات الهاتفية وذلك دون استعمال الرمز السري ولكن باستعمال إجراءات التعرف اليدوية المستعملة داخلياً في البنك. يوافق صاحب البطاقة على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن قيامه أو عدم قيامه بمثل هذا الإجراء.

١٢. إن جميع التعليمات الهاتفية سوف تكون خاضعة للقيود التي يضعها البنك من وقت لآخر سواء بسبب مستلزمات السياسة الداخلية أو بأمر من سلطة قانونية أو تشريعية رسمية.

١٣. يكون للبنك الخيار في أي وقت في فرض أية رسوم يراها مناسبة بالنسبة لخدمات البنك الهاتفية حسبما هو منوه عنها أعلاه، وعلى كل حال فإن طلبات الحوالات التلغرافية وستندات الطلب والشيكات البنكية.. الخ سوف تكون خاضعة للرسوم العادية والمناسبة لأغراض تحصيل مثل هذه المبالغ. إن صاحب البطاقة بموجب هذا يفوض البنك تفويضاً غير قابل للنقض بخصم قيمتها من أي من حساباته البنكية الموجودة لدى البنك وذلك في وقت قيام البنك بتنفيذ ما جاء في التعليمات الهاتفية أو في وقت لاحق حسبما يقرره البنك. في حال أي تغيير في الرسوم والعمولات أو فرض رسوم جديدة سوف يقوم البنك بإبلاغ العميل قبل ٣٠ يوم عمل من إجراء هذا التغيير.

١٤. يقوم البنك بإرسال كشف حساب دوري يورد فيه الرسوم وأتعاب الخدمات المتصلة بالتعليمات الهاتفية ويجب على صاحب البطاقة أن يقوم فوراً بتسوية كشوفاته، وأن يتصل بالبنك في خلال (٦٠) يوماً من تاريخ الكشف لتقديم أي اعتراض قد يكون له شريطة أن يكون الاعتراض خطياً. سوف يعتبر صاحب البطاقة مقراً بكل ما جاء بالكشف ومتنازلاً عن حق الاعتراض المذكور وذلك بانتهاء مدة الاعتراض المذكورة.

رابعاً) الوديعة محدودة الأجل والودائع تحت الطلب:

إن التزامات البنك والعميل في المملكة العربية السعودية تخضع فقط للشروط والأحكام الواردة أدناه:

١. يعتبر المودع الذي يظهر اسمه في طلب الوديعة أنه على علم تام بالشروط والأحكام التي تحكم الوديعة وأنه ملتزم بها كاملة.

- The depositor has the flexibility to withdraw funds any time before the deposit matures, in which case the commission will be reduced or cancelled and/or penalty will be applied due to pre-mature termination at the Bank's sole discretion based on the prevailing commission rate. If such penalty exceeds the commission payable by the Bank, the Bank will deduct any excess charge from the principal amount deposited at the Bank.
- The depositor may withdraw any amount from the deposit before its maturity only after submitting signed written request to the bank. In such case, the depositor waives his/her right to claim any indemnity from the Bank for any losses that may result from or due to such pre-mature withdrawal;
- The depositor must have or open an account with the Bank in the same name or names in which the Time Deposit is held. Such account may not be closed prior to liquidation of the Time Deposit. In the event the Time Deposit is liquidated, the bank will pay the deposit amount by credit to customer's account.
- Foreign currency deposits and investments are subject to rate fluctuations, which may pose an opportunity or risk for the customer depending on market conditions. Therefore, the depositor may incur a loss or make profits when converting a foreign currency into the local currency. The depositor should therefore determine whether a Time Deposit investment in a foreign currency is suitable in the light of his/her investment objectives, financial instrument and risk profile.
- In the event of the death of the depositor, payment of the funds will be made in accordance with the regulations of the Bank and subject to applicable laws and regulations.
- Any subsequent changes to the time deposit, i.e. principal amount, tenor, rate, etc, shall be governed by the same terms and conditions.
- In case of Call Accounts, commission will accrue on the daily credit balance at a rate per annum to be determined by the Bank and subject to change by the Bank with written advice to the Account Owner. No commission will be paid for the month in which the account credit balance is below the minimum required or if the Account is closed. Accrued commission will only be credited (made available) by each month end.
- No cheque book will be issued for Call Accounts and the Account Owner is not allowed to issue cheques on such accounts.
- The Account Owner must submit written request for any withdrawal from the Call Account one day (24 hours) prior to withdrawal day (This period is subject to change at bank's sole discretion). The Account Owner may notify the bank of such withdrawal using other Electronic communication method acceptable to the bank.

E. TRANSFER OF FUNDS

- Unless otherwise expressly and specifically agreed in writing, the Bank may at its discretion convert into foreign values the funds received from the customer at the Bank's selling rate on the day such funds are received. The Bank's statement in writing that it has effected such conversion shall be conclusive and binding.
- Currency of transfer if different from that of the country to which the remittance is made, shall be payable to the payee in the currency of the said country at the Bank's, correspondent's, or agent's buying rates unless the payee by arrangement with the paying Bank, correspondent, or agent obtains payment in some other currency upon payment of charges (if any) connected therewith.
- The Bank will take its usual steps for transfer of funds and in doing so, the Bank will be free on behalf of the customer to make use of any correspondent or sub-agent. In no case, either the Bank or its correspondents will be liable of any mutilations, omissions, interruptions, errors, or delays occurring in the wire, cable or mail or on the part of any postal and telegraph authority or any employee of such authority or company or through any cause beyond the control of the Bank or its correspondents respectively. The Bank shall not be liable for any error, neglect or defaults, act or omission of any correspondent, agent or sub-agent or of their employees.
- Refund of Transfers will not be possible except in cases where the payment has not been made to beneficiary for whatever reasons and funds are returned by the correspondent/agent. It is agreed that a charge (determined by the Bank) will be collected from the Account Owner if, owing to incorrect information on the application request, the money transfer is returned by the paying bank. Cancellation and Refund of Drafts will be possible only after the Bank receives confirmation of effective cancellation from the paying Bank. Refund in either case will be made on the bases of the bank's buying rate on the day of refund less the expenses of the Bank, its correspondents and agents.
- If the Draft or manager's cheque is lost, stolen, or destroyed, the applicant will provide the Bank with an indemnity bound acceptable to the Bank, protecting the Bank against liability with respect to the lost, stolen or destroyed Draft/Manager's cheque in connection with any request the applicant may make for the issuance of a replacement cheque or a refund of the amount of the above requested cheque.
- For transfer Requests against cash or cheques, the application will be considered valid only when machine stamped by the Bank.
- All Bank Drafts issued by the Bank shall be presented for payment within the specified time as per applicable laws and regulations.
- The Account Owner acknowledges that the transfer amount will arrive with the beneficiary within two business days for international currency transfers. Local transfers performed before the clearing cut-off time (3:00 pm) will be credited the same day. The Account Owner acknowledges and agrees that the Bank shall not be liable for any delays in the transfer of the funds which are outside its control".

F. Emirates NBD ONLINE BANKING

USER AGREEMENT

Please read carefully the Internet User Agreement below. The Agreement includes disclaimers of liability and other matters of interest to users. You agree to the terms and conditions of the User Agreement.

الفترة المتاحة للوديعة هي من أسبوع إلى سنة واحدة. أما الفترات التي تزيد عن سنة، فسوف تعتمد على توفرها في الأسواق وتخضع لموافقة البنك.

يتم تجديد وديعة الأجل لفترة مماثلة بسعر عمولة جديد يحدده البنك ما لم يتسلم البنك تعليمات مخالفة من المودع بهذا الخصوص. ويجب أن ترد تعليمات وقف التجديد التلقائي للوديعة إلى البنك خطياً قبل خمسة أيام على الأقل من موعد الاستحقاق المحدد للوديعة.

يجوز للمودع سحب أي مبلغ من الوديعة في أي وقت قبل موعد استحقاقها المحدد وفي هذه الحالة سيتم خفض أو إلغاء العمولة و/أو تطبيق غرامة بسبب السحب المبكر للوديعة وفقاً لما يحدده البنك حسب أسعار العمولة السائدة، إذا تجاوزت الغرامة مبلغ العمولة المدفوع من البنك، يقوم البنك باستقطاع هذه الزيادة من المبلغ الأساسي الذي أودعه المودع في البنك.

يجوز للمودع سحب أي مبلغ من الوديعة في أي وقت قبل موعد استحقاقها المحدد فقط بعد تقديم صاحب الحساب للبنك طلباً خطياً موقفاً. وبموجب توقيع المودع على الطلب المذكور يقر المودع بتنازله عن حقه نهائياً في مطالبة البنك بالتعويض عن أي من خسائره سواء بالنسبة للمبلغ الأصلي أو للعمولة والتي ترتبت على قيامه بالسحب المبكر.

يجب على المودع أن يكون له حساب أو أن يفتح حساباً لدى البنك بنفس الاسم/ الأسماء التي يتم إيداع وديعة الأجل بها وأن لا يقل ذلك الحساب قبل تصفية الوديعة، وفي حالة تصفية الوديعة، يدفع البنك مبلغ الوديعة المستحق بقيدها في حساب المودع.

إن ودائع واستثمارات العملات الأجنبية تخضع لتقلبات الأسعار، وهذه يمكن أن توفر فرصة مواتية للمودع أو مخاطرة عليه حسب حالة سوق العملات، وبالتالي فإن المودع قد يتعرض لخسارة أو ربح عند تحويل العملة الأجنبية إلى العملة المحلية، وعليه فإن على المودع أن يقرر ما إذا كانت الوديعة أو الاستثمار بعملة أجنبية مناسباً، وذلك بناءً على أهدافه الاستثمارية والأدوات التي يستثمر فيها ومستوى الخطر الذي يريد تحمله.

في حالة وفاة المودع، يتم سداد الأموال وفقاً للأنظمة المعمول بها في البنك وبموجب القوانين واللوائح ذات الصلة.

أي تغييرات لاحقة على الوديعة للأجل، سواءً من حيث المبلغ الأصلي أو المدة أو سعر العمولة، ستخضع لنفس هذه الشروط والأحكام.

في حال الوديعة تحت الطلب، يحدد سعر العمولة الخاصة القابل للدفع على أساس السعر السائد لدى البنك وفقاً للأرصدة اليومية في الحساب. ويحق للبنك تغيير سعر العمولة مع إخطار صاحب الحساب بهذا التغيير. كما لن يكون مطلوباً من البنك أن يدفع عمولة عن أي شهر ميلادي يكون قد انخفض خلاله الرصيد الدائن في الحساب المذكور إلى أقل من الحد الأدنى المقرر للرصيد أو إذا كان الحساب مقلداً، وتقييد العمولة للحساب في نهاية كل شهر.

لا يتم إصدار دفتر شيكات للحساب تحت الطلب وبالتالي لا يحق لصاحب الحساب سحب شيكات على حساب الوديعة تحت الطلب.

لأجل سحب مبالغ من حساب الوديعة تحت الطلب بوجه صاحب الحساب إلى البنك إشعاراً خطياً قبل أربعة وعشرين ساعة (24) من السحب أو يقوم بإشعار البنك عبر وسائل إلكترونية مقبولة للبنك (تكون فترة الإشعار خاضعة للتغيير من قبل البنك بمحض تقديره لوحد).

خامساً) الحوادث:

1. ما لم يتم الإتفاق على خلاف ذلك خطياً وبصورة صريحة ومحددة فإنه يحق للبنك حسب تقديره أن يحول المبالغ التي يستلمها من صاحب الحساب إلى عملات أجنبية بسعر البيع السائد في البنك في اليوم الذي يتم استلام هذه المبالغ فيه من صاحب الحساب، ويكون بيان البنك الخطي بإجراء مثل هذا التحويل نهائياً وملزماً.

2. إذا كانت عملة التحويل مختلفة عن عملة البلد الذي يتم التحويل إليه فإن الدفع للمستفيد سيكون بعملة البلد المذكور بسعر الشراء السائد لدى البنك المراسل أو الوكيل ما لم يحصل المستفيد على الدفعة بعملة أخرى بموجب ترتيب بين المستفيد وبين مراسل البنك أو وكيله الذي يقوم بالدفع ويتم بعد دفع التفتحات إن وجدت.

3. يتبع البنك الإجراءات الاعتيادية لتحويل المبالغ وعند قيامه بهذا العمل يكون للبنك حرية اختيار المراسل أو الوكيل نيابة عن صاحب الحساب ولا يكون البنك أو مراسلوه مسؤولين بأي حال عن أي تلف أو نقص أو انقطاع أو أخطاء أو تأخير يحصل في البرق أو البريد من جانب أية مصلحة أو شركة بريد و/أو أي موظف تابع لهذه المصلحة أو الشركة أو لأي سبب خارج عن نطاق إرادة البنك أو مراسليه على التوالي ولا يكون مسؤولاً عن أية أخطاء أو إهمال أو تقصير أو عمل أو امتناع عن عمل فيما يتعلق بأية مراسلات أو من أي مراسل أو وكيل أو وكيل فرعي أو من جانب موظفيهم.

4. لا يتم إعادة قيمة الحوادث إلا إذا لم يتم دفعها للمستفيد لأي سبب من الأسباب ويكون مبلغ الحوالة قد أعيد بالفعل إلى البنك من قبل المراسل/ الوكيل وتجدر الإشارة إلى أن أي مصاريف بنكية يقرر البنك مقدارها ستحصل من صاحب الحساب في حالة إعطائه معلومات خاطئة أو غير كاملة على النموذج الخاص مما يؤدي إلى إعادة المبلغ من قبل البنك المراسل. ويجوز إلغاء الشيكات المصرفية وإعادة قيمتها في حال استلام البنك تأكيداً من المراسل (المسحوب عليه الشيك) بإلغاء الدفع، وفي جميع الأحوال يتم إعادة المبلغ المحول حسب أسعار شراء العملات الأجنبية المحددة من قبل البنك بتاريخ اليوم الذي يتم فيه الدفع، ناقصاً مصاريف البنك والمراسلين والوكلاء.

5. في حالة فقدان أو سرقة أو تلف السند المالي أو الشيك المصرفي أو أي شيك آخر تم الحصول عليه/شراؤه من البنك، فإن مقدم الطلب (المشتري) يتعهد بتقديم سند تعويض يكون مقبولاً من البنك، وذلك لحماية البنك ضد أي التزامات قد تنشأ عن ذلك السند أو الشيك المفقود أو المسروق أو التالف وكذلك فيما يتعلق بأي طلب يتقدم به مقدم الطلب لإصدار شيك بديل أو إعادة قيمة الشيك المطلوب المذكور أعلاه.

6. في حالة دفع قيمة الحوالة نقداً أو بواسطة شيك فلا يعتبر طلب التحويل هذا صحيحاً ومستوفياً للشروط اللازمة إلا إذا تم ختمه آلياً من قبل البنك.

7. يجب تقديم جميع المسودات المصرفية الصادرة من البنك للدفع في غضون الوقت المحدد وفقاً للقوانين واللوائح ذات الصلة.

8. يقر مالك الحساب بأن مبلغ التحويل سيصل مع المستفيد خلال يومي عمل لتحويلات العملات الدولية. سيتم إضافة التحويلات المحلية قبل موعد وقف الصرف (3:00 بعد

IN THIS AGREEMENT, the words "you" and "your" means the Internet Customer. "ENBD", "we", "us", and "our" means Emirates NBD. "Other Information Provider" means any provider of information accessible through Internet, other than ENBD. The word "Internet" means the Internet services provided by the Bank. "Other Software Supplier" means any supplier of software used in Internet or used to access Direct Access, other than ENBD.

- 1. What this Agreement Covers:** This Agreement between you and ENBD governs the use of Internet access, an electronic service that permits ENBD customers to access a number of financial services through the use of personal computers, mobile phones, and similar devices. Access may be provided through a private network connection or through the World Wide Web. Accounts and services provided by ENBD, which you access through Internet, may be governed by separate agreements with you and will be binding on you and on ENBD.

- 2. Accepting the Agreement:** You understand that by using Internet you have agreed to the terms and conditions of this Agreement. You agree to use Internet solely as provided in this Agreement.

The bank shall not be responsible for any loss, damage, cost or expense whatsoever suffered or incurred by you or third party as a result of any breach of the Terms and Conditions of this agreement.

- 3. Maintaining Your Accounts:** You agree to properly maintain any accounts you have with the Bank to comply with the rules governing these accounts, and to pay any fees associated with the use or maintenance of these accounts.

- 4. Services:** The following are examples of products and services that are available to you when using Internet facility:

- Account-to-Account Transfer.. within same customer accounts within the Bank.
- Account-to-Account Transfer.. from one Account holder to another within the Bank.
- Account-to-Account Transfer to other banks inside or outside KSA.
- Maintenance of Pre-Defined Transfer - Adding a Beneficiary.
- Maintenance of Beneficiary Details - Deleting Beneficiaries, Similarly, services relating to Credit Cards, Personal Finance, Financial Planning and Time Deposits are also available using Internet.

- 5. Transfers and Bill Payments:** When you instruct the Bank to transfer funds from your Bank accounts or pay a bill through Internet, you authorize the Bank to withdraw the necessary funds from the Bank account you designated. You agree that you will instruct the Bank to make a withdrawal only when a sufficient balance is available in your designated account at the time of withdrawal. The Bank will not be obligated to act on any withdrawal instruction from you if sufficient funds, including overdraft lines of credit, are not available in the account you designated.

In the case of electronic payments, the money is taken out of your account on the day we electronically transmit the payment to the payee. In most cases, this is the date you specified when you gave us your instructions. If, however, you specify a date, which falls on a Friday, Saturday, or public holiday, we will take the money out of your account and electronically transmit it to the payee on the next business day.

If there are insufficient funds available in your designated account on the day a transfer, bill payment, or other debit instructions are requested, the Bank will notify you online by electronic message that your application has been rejected.

- 6. What Internet Banking Will Cost:** The Bank will debit any of your accounts for any service charges or transaction fees for Internet. However, you are responsible for all telephone charges incurred in connecting to Internet. You are also responsible for charges by any provider of internet services. No charge is made for use of the private network connection.

There may be separate charges for additional services you request on Internet - for example, services of Other Information Providers. You will be informed of the cost of each additional service when you sign up for it.

- 7. Changes in Terms / Fees:** The bank may change the Internet Services and the terms, including fees, set forth in this Agreement at any time. You will be notified of any such change as required, either by mail or by an electronic message. You understand that by using Internet after a change becomes effective, you have agreed to such change.

- 8. Agreement Cancellation:** This Agreement will remain in effect until you or The Bank terminates it. You understand that you may cancel this Agreement at any time by notifying the Bank electronically or by mail 30 business days in advance. This will also cancel any Internet Services you obtain from Other Information Providers but will not terminate your accounts with The Bank. The Bank may cancel this Agreement and terminate your use of Internet for any reason, at any time. We will try to notify you in advance, but we are not obliged to do so.

- 9. Confidentiality at ENBD:** You have a right to confidentiality and we will not give anyone other than our employees and agents any specific information about your The Bank accounts except:

- When you agree that we may provide the information to others.
- When you have given The Bank as a credit reference
- In case of reporting to the legal authorities any transaction suspected by The Bank.
- When law requires us. For example, we are required to report to SAMA or any other Saudi regulatory body information requested by them in relationship to your account(s).
- When we are required to provide the information to comply with legal process
- When the Bank executes your instructions in which case it may pass your information to other banks or financial institutions.
- The Bank will not collect any information about you except where you knowingly provide such information to the Bank through your use of the Internet. You have a right to confidentiality and we will not disclose to

الظهر) في نفس اليوم. يقر مالك الحساب ويوافق على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي تأخير في تحويل الأموال التي تقع خارج سيطرته

أساساً) اتفاقية استعمال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت

يرجى قراءة اتفاقية المستخدم أدناه، والتي تشمل على أمور تهم المستخدم، بالتوقيع على هذه الاتفاقية، فإنك توافق على الشروط والأحكام الواردة بها.

اتفاقية المستخدم: إن ضمير (أنت) وحرف الكاف كضمير متصل في هذه الاتفاقية يعينان عميل خدمة الإنترنت المصرفي، وكلمة (البنك) وكلمة (نحن) والضمير المتصل (نا) تعني بنك الإمارات دبي الوطني، ويعني مصطلح (الجهات الأخرى المزودة للمعلومات) أية جهة تزود المعلومات يمكن الوصول إليها من خلال الإنترنت المصرفي عدا البنك في حال تواجدها، وتلك الجهات التي توفر الربط بالشبكة الخاصة كما هو مبين أدناه. ويعني مصطلح (شركة أخرى مزودة للبرامج) أية جهة مزودة للبرامج المستخدمة في نظام الإنترنت المصرفي أو للدخول إلى نظام الإنترنت المصرفي عدا البنك، وكلمة (الإنترنت المصرفي) تعني الخدمات التي يقدمها البنك من خلال الإنترنت.

1. نطاق الاتفاقية: تحكم هذه الاتفاقية المبرجة بينك وبين البنك استخدام نظام الإنترنت المصرفي الذي هو عبارة عن خدمة إلكترونية وتسمح لعملاء البنك بالدخول إلى عدد من الخدمات المالية عبر استخدام الحسابات الآلية الشخصية أو وسائل اتصال مشابهة. ويمكن توفير إمكانية الدخول من خلال الربط بشبكة خاصة أو من خلال الشبكة العالمية (WWW). أما الحسابات والخدمات التي يوفرها البنك وتدخل إليها عبر نظام الإنترنت المصرفي فيمكن أن تخضع لاتفاقية منفصلة ترم معك وتكون ملزمة لك والبنك.

2. قبول الاتفاقية: إنك على علم بأنه باستخدامك نظام الإنترنت المصرفي فإنك توافق على جميع شروط وأحكام هذه الاتفاقية، وتوافق على استخدام نظام الإنترنت المصرفي فقط على النحو المحدد في هذه الاتفاقية. ولن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسارة أو تلفة أو نفقة أيا كانت تنكبها أنت أو أي جهة أخرى كنتيجة لأي مخالفة أو انتهاك لشروط وأحكام هذه الاتفاقية.

3. متابعة حسابك: إنك توافق على متابعة أية حسابات تحتفظ بها لدى البنك من أجل ضمان تقيدها بالأنظمة والقوانين ذات العلاقة. وتوافق أيضاً على تسديد أية رسوم تترتب على استعمال أو متابعة تلك الحسابات.

4. الخدمات: فيما يلي أمثلة على المنتجات والخدمات التي تستطيع الحصول عليها باستخدام نظام الإنترنت المصرفي.

- التحويل من حساب لآخر من حساباتك ضمن البنك.
- تحويل من حسابك لدى البنك إلى حساب مستفيد لدى البنك.
- تحويل من حسابك لدى البنك إلى حساب في بنك آخر داخل أو خارج المملكة.
- تعديل التحويلات المحددة مسبقاً - إضافة مستفيد جديد.
- تعديل تفاصيل المستفيد - إلغاء مستفيد.

كذلك يتضمن نظام الإنترنت المصرفي خدمات أخرى متعلقة ببطاقات الائتمان والتمويل الشخصي والتخطيط المالي والودائع لأجل.

0. الحوادث وتسديد الفواتير:

عندما توجه تعليمات إلى البنك بتحويل مبالغ مالية من حساباتك لدى البنك أو بتسديد فاتورة من خلال نظام الإنترنت المصرفي، فإنك تفوضه بسحب المبلغ اللازم من حسابك الذي حددته لديه. وتوافق على أنك ستصدر تعليماتك إلى البنك بسحب المبلغ المطلوب من حسابك فقط في حالة وجود رصيد كاف في حسابك المحدد وقت السحب. ولن يكون البنك ملزماً بتنفيذ أية تعليمات بالسحب ترد منك إذا لم يتوفر رصيد كاف في حسابك المعني، بما في ذلك أي حد ائتماني تتمتع به للسحب على المكشوف (الجاري مدين) في حسابك.

في حالة المدفوعات الإلكترونية، يتم سحب المبلغ من حسابك في نفس اليوم الذي يتم فيه تحويل المبلغ إلكترونياً إلى المستفيد. وفي أغلب الحالات، يكون هذا التاريخ هو الذي حددته عندما قدمت تعليماتك. وإذا حددت تاريخاً يقع يوم جمعة أو سبت أو عطلة عامة، فسوف يتم سحب المبلغ من حسابك وتحويله إلكترونياً إلى المستفيد في يوم عمل تال إذا لم يكن رصيد حسابك كافياً في اليوم الذي طلبت فيه تحويل مبلغ أو تسديد فاتورة أو خصم أي مبلغ من حسابك، فسوف يقوم البنك بإبلاغك من خلال رسالة إلكترونية مباشرة بأن طلبك قد رفض.

1. تكلفة الإنترنت المصرفي

لا يوجد في الوقت الحاضر أية خدمة أو رسوم على العمليات التي تتم من خلال الإنترنت المصرفي، لكنك تتحمل جميع المصاريف والرسوم الهاتفية المتعلقة بربط جهازك بنظام الإنترنت، كذلك تتحمل أية رسوم تتقاضاها أية جهة مزودة لخدمة الدخول إلى الإنترنت. وليس هناك أية رسوم على ربط جهاز بالشبكة الخاصة. ربما تكون هناك رسوم منفصلة مقابل خدمات إضافية تطلبها من خلال الإنترنت المصرفي، مثل خدمات الجهات الأخرى المزودة للمعلومات، وسوف يتم إبلاغك كل خدمة إضافية تطلبها وتوقيع اتفاقية للاشتراك فيها.

2. تغيير الشروط والأحكام

يجوز للبنك أن يغير في أي وقت خدمات وشروط الإنترنت المصرفي، بما في ذلك الرسوم المحددة في هذه الاتفاقية وسوف يتم إبلاغك بأي تغيير من هذا القبيل إما بالبريد أو برسالة إلكترونية خلال ثلاثين يوم عمل، ومن المعلوم لديك أن استعمالك الإنترنت المصرفي بعد أن يصبح التغيير ساري المفعول يعني أنك موافق عليه.

3. إلغاء الاتفاقية

ستبقى هذه الاتفاقية سارية المفعول إلى أن يتم إلغاؤها من قبل البنك أو من طرفك. إنك على علم بأنه يمكنك إلغاء هذه الاتفاقية في أي وقت من خلال إشعار إلكتروني أو بريد ترسله إلى البنك وهذا يلغي أية خدمات تحصل عليها من جهات أخرى مزودة للمعلومات، لكنه لا يلغي حساباتك لدى البنك. 30 يوم عمل مسبقاً. يمكن للبنك أن يلغي هذه الاتفاقية وينهي إمكانية استخدام الإنترنت المصرفي، لأي سبب وفي أي وقت وسنحاول إشعارك مسبقاً لكننا غير ملزمين بذلك.

4. السرية في البنك

إنك تتمتع بحقك في سرية المعلومات، ولذا فنحن لن نقدم أي معلومات محددة حول حساباتك لدى البنك لأحد غير موظفينا وكلائنا، إلا في الحالات التالية:

- عند موافقتك على تقديم معلومات لآخرين.
- إذا ذكرت البنك كمعرف لك بخصوص مسائل ائتمانية.
- في حالة إبلاغنا للجهات الرسمية عن أية عمليات مشتبه بها من قبل البنك.

- إذ طلبت منا تلك المعلومات بموجب القانون. مثال ذلك نحن مطالبون أن نقدم إلى مؤسسة النقد العربي السعودي وجهات حكومية أخرى معلومات تتعلق بحسابك.
- عندما يجب علينا إعطاء المعلومات تمشياً مع إجراء قانوني.
- عندما ينفذ البنك تعليماتك في هذه الحالة ، يمكنه نقل معلوماتك إلى بنوك أو مؤسسات مالية أخرى
- لن يقوم البنك بجمع أي معلومات عنك إلا في الحالات التي تقدم فيها هذه المعلومات عن عمد إلى البنك من خلال استخدامك للإنترنت. لذلك الحق في السرية ولن نكشف لأي شخص بخلاف موظفينا ووكلائنا معلوماتك (بما في ذلك أي تفاصيل عن حساباتك لدى البنك) باستثناء ما ينص القانون عليه بخلاف ذلك فإنك توافق على أن يقدم البنك لأي مؤسسات أخرى براها مناسبة أي معلومات تخصك كالتالي التي تقدمها أنت أو يحصل عليها البنك كتنجيب لمعاملات أو نشاط آخر بغرض أن يعرض عليك منتجات وخدمات نرى أنها ذات اهتمام بالنسبة لك أو لأية أغراض أخرى. وإذا لم ترغب في استلام عروض هاتفية و/أو خطية من البنك الرجاء إشعارنا بذلك عن طريق الاتصال بالبنك، أو راجع فرع البنك الذي تتعامل معه لكي نستنتج اسمك من قائمة العملاء المعدة لهذا الغرض. إنك توافق على أن البنك قد يقوم بتحميل معلومات معينة بما فيها بيانات هوية العميل إلى كمبيوترك أو إلى نظام دخول آخر.
- لقد اتخذ البنك جميع الإجراءات اللازمة لضمان مستويات عالية من الأمن وحماية نظامه ومعاملته وبياناته كما هو مطلوب في الممارسات والمعايير التجارية، بما في ذلك الإجراءات الأمنية والإجراءات التي تهدف إلى منع الوصول غير المصرح به إلى بياناتك. يستخدم البنك تقنيات رائدة مثل (على سبيل المثال لا الحصر) تشفير البيانات وجدران الحماية ومصادقة الخادم لحماية أمن بياناتك.
- ومع ذلك فإنك تقر بأنه لا يمكن ضمان نقل البيانات عبر الإنترنت على أنها آمنة تماماً. إذا تم تكوين المستعرض بشكل مناسب، فيجب أن يخبرك ما إذا كانت المعلومات التي ترسلها آمنة (بشكل عام عن طريق عرض رمز ذي صلة). لا يتحمل البنك أي مسؤولية إذا تم خرق سرية معلوماتك ، على الرغم من الإجراءات الأمنية الصارمة

10. Limit of ENBD and Other Providers' Responsibility - Force Majeure

The Bank agrees to make reasonable efforts to ensure full performance of Internet. The Bank will be responsible for acting only on those instructions sent through Internet, which are actually received. The Bank does not assume responsibility for malfunctions in communications facilities not under our control, which may affect the accuracy or timeliness of messages you send. The Bank is not responsible for any losses or delays in transmission of instructions arising out of the use of any Access Service Provider or caused by any browser software. The Bank is not responsible should you give incorrect or incomplete instructions or if your payment instructions are not given sufficiently in advance to allow for timely payment.

Any information you receive from The Bank and Other Information Providers is believed to be reliable. However, it can only be provided on a reasonable efforts basis for your convenience and is not guaranteed. The Bank and Other Information Providers are not liable for any deficiencies in the accuracy, completeness, availability or timeliness of such information or for any investment or other decision made using this information.

The Bank or Other Information Providers are not responsible for any computer virus or related problems, which may be attributable to services provided by any Access Service Provider or which may originate from your Pc.

The Bank shall have no responsibility for loss or damage incurred by you in connection with the use of the Internet, whether as a result of technical deficiencies (for example network overload, interruption of service, maintenance (whether scheduled or not), unauthorised third party access, etc.) or otherwise. You fully understand and accept the risks associated with the Internet and will hold harmless and indemnify the Bank against all claims, losses, damages, costs and expenses which may be incurred in connection with the Internet unless the same arises directly from gross negligence, wilful misconduct or fraud. You further understand and accept that accessing any hyperlinks or other internet resources shall be at your own risk and that the Bank does not investigate, monitor, verify or endorse the content or opinions expressed by such resources."

11. No Other Use

Internet uses proprietary software of The Bank, and Other Software Suppliers. If The Bank has provided you with software to use with Internet; you are being granted a non-exclusive license to use this software. This allows you to use the software only for its intended purposes as provided in this Agreement. You may not disassemble, decompile, copy, modify or reverse engineer any of the Internet software or allow anyone else to do so.

Internet gives you access to services and information from The Bank, and other information providers, these services and information are proprietary information of The Bank and the other information Providers. You may use Internet only for your personal, non-business use and may not reproduce, sell or distribute all or any portion of the information provided to you by Internet.

The Bank makes no representation to you regarding the use of the Internet platform or any communications or delivery system specified by The Bank with respect to its quality, timeliness, performance, accuracy, reliability, continued availability or otherwise. The Bank does not warrant or represent that the platform or any communications or delivery system will conform to any description thereof provided by The Bank or will be free of errors or defects.

Internet Account Activation: You can find all information pertaining to the Internet account activation, de-activation and blockage of access to the Internet, as well as information on the relevant security measures on our website. Please read this carefully before setting up your Internet account. By accessing the Internet, you agree and accept that you have read and fully understood such information"

12. Customer Service

If you need assistance or wish to communicate with The Bank regarding the Internet system or if you wish to make a complaint, you may contact the Bank customer service or write to us on our bank address. You can find the relevant details available on our website. You agree that we may record the conversations our employees have with you. We do this from time to time to monitor the quality of service and accuracy of information our employees give you, and to ensure that your instructions are followed.

Phone Banking can help resolve any Internet problems but is not authorized to waive any provision of this Agreement.

1. حدود مسؤولية البنك والجهات المزودة الأخرى - الظروف القاهرة

يوافق البنك على بذل جهود معقولة لضمان عمل خدمة الإنترنت المصرفي على أمل وجه ممكن، وسيكون البنك مسؤولاً عن التصرف فقط بناءً على تلك التعليمات المرسله من خلال خدمة الإنترنت المصرفي والتي يتم استلامها فعلياً. ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي خلل في أجهزة الاتصال التي لا تقع ضمن سيطرته والتي قد تؤثر على دقة الرسائل التي ترسلها أو توقيت وصولها. كذلك لن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر أو تأخير في إرسال التعليمات ينشأ عن استعمال أية خدمة عن طريق الإنترنت المصرفي أو بسببه أي برنامج تصفح ولن يتحمل البنك أية مسؤولية في حالة قيامك بإعطاء تعليمات خاطئة أو إذا لم تعط تعليمات الدفع كاملة قبل وقت كافٍ يسمح بالدفع في الوقت المناسب.

سوف تعتبر المعلومات التي تستلمها من البنك أو جهة مزودة أخرى على أنها موثوقة. ويمكن تزويدها فقط على أساس بذل الجهود الممكنة لضمان راحتك لكنها ليست مضمونة. ولا يعتبر البنك أو أي جهة مزودة أخرى مسؤولاً عن أي نقص في دقة تلك المعلومات أو تمامها أو توفرها أو توقيت وصولها. أو عن أي استثمار أو قرار آخر يتم اتخاذه باستعمال هذه المعلومات، وكذلك لن يكون البنك أو أي جهة أخرى مزودة للمعلومات مسؤولاً عن أي فيروس كمبيوتر أو مشاكل ذات علاقة بالمعلومات المقدمة تنشأ عن خدمات تقدمها أية جهة مزودة للمعلومات أو قد تنشأ من كمبيوترك الشخصي.

لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن الخسائر أو الأضرار التي تكبدها بسبب استخدام الإنترنت، سواء كنتيجة لأوجه قصور فنية (على سبيل المثال ، التحميل الزائد للشبكة ، أو انقطاع الخدمة ، أو الصيانة (سواء تم جدولتها أم لا)) ، أو طرف ثالث غير مصرح به. الوصول ، وما إلى ذلك أو غير ذلك. أنت على دراية كاملة بالمخاطر المرتبطة بالإنترنت وتقبلها ، وستكون غير ضارة وتعوض البنك عن جميع المطالبات والخسائر والأضرار والتكاليف والمصروفات التي قد يتم تكبدها فيما يتعلق بالإنترنت ما لم يحدث نفس الشيء مباشرة من الإهمال الجسيم وسوء التصرف المتعمد أو التحتيال. كما أنك تفهم وتوافق على أن الوصول إلى أي ارتباطات تشعبية أو موارد إنترنت أخرى سيكون على مسؤوليتك الخاصة وأن البنك لا يحقق في المحتوى أو الآراء التي تعبر عنها هذه الموارد أو يراقبها أو يثبتها أو يؤيدها

11. حظر استخدام الإنترنت المصرفي لأغراض أخرى

يستخدم نظام الإنترنت المصرفي برامج ذات ملكية خاصة للبنك وأخرى تعود لجهات مزودة أخرى فإذا زودك البنك ببرامج لاستعماله مع نظام الإنترنت المصرفي فهذا يمنحك ترخيصاً غير حصري لاستعمال هذا البرنامج ويسمح لك باستعمال البرامج لأغراض المقررة فقط كما هي محددة في هذه الاتفاقية ولا يجوز لك فك أو تجزئة أو نسخ أو تعديل أو إعادة هندسة أي من برامج الإنترنت المصرفي، أو السماح لأي شخص آخر بذلك.

تتيح لك خدمة الإنترنت المصرفي إمكانية الدخول إلى خدمات ومعلومات من البنك وجهات أخرى وتعتبر هذه الخدمات والمعلومات ملكية خاصة للبنك والجهات المزودة الأخرى ويمكنك استعمال الإنترنت المصرفي فقط لأغراضك الشخصية غير التجارية ولا يجوز لك إعادة استنساخ أو بيع أو توزيع جزء من المعلومات التي يوفرها لك نظام الإنترنت المصرفي، ومن المعلوم لديك أن البنك لا يقدم لك أية معلومات أو بيانات بخصوص استعمال هذه الشبكة أو أية برامج اتصالية أو طرق تسليم يحددها البنك فيما يتعلق بجودتها وتوقيتها وأدائها وجودتها وموثوقيتها واستمرار توفرها أو غير ذلك. ولا يضمن البنك أو يصرح بأن برنامج التشغيل أو أية اتصالات أو نظام للتسليم مطابقاً لأي مواصفات يوفرها البنك أو أنه سيكون خالياً من الأخطاء أو المشاكل.

تنشيط حساب الإنترنت: يمكنك العثور على كافة المعلومات المتعلقة بتنشيط حساب الإنترنت ، وإلغاء تنشيطه ، ومنع الوصول إلى الإنترنت ، بالإضافة إلى معلومات حول الإجراءات الأمنية ذات الصلة على موقعنا الإلكتروني. يرجى قراءة هذا بعناية قبل إعداد حساب الإنترنت الخاص بك. عن طريق الوصول إلى الإنترنت ، فإنك تقبل وتوافق على أنك قد قرأت وفهمت تماماً هذه المعلومات

12. خدمة العملاء

إذا احتجت أية مساعدة بخصوص نظام الإنترنت المصرفي أو إذا كنت ترغب في تقديم شكوى يرجى الاتصال بخدمات العملاء بالبنك أو الكتابة إلينا على عنوان البنك. كما أنك توافق على أنه يجوز لنا تسجيل المحادثات التي يجريها موظفونا معك كإجراء نقوم به من وقت لآخر بهدف مراقبة جودة خدماتنا ودفعة المعلومات التي يبرمجها موظفونا وكذلك للتأكد من اتباع تعليماتك. يمكن للخدمات الهاتفية بالبنك أن تساعدك في حل أي مشاكل تتعلق بالإنترنت المصرفي لكنهم غير مفوضين بالتنازل عن أي شرط من شروط هذه الاتفاقية. يمكنك العثور على التفاصيل ذات الصلة المتاحة على موقعنا.

13. الرسائل الإلكترونية

بالنظر إلى أن الرسائل المرسله عبر البريد الإلكتروني لشبكة الإنترنت المصرفي قد لا تكون آمنة فإنك توافق على الاتصال بنا إلكترونياً فقط من خلال (مركز الرسائل) باستعمال خيار طلب المساعدة كما أنك توافق على استلام المخابرات المتعلقة بحسابك بطريقة

13. Electronic Messages

Because normal Internet e-mail transmissions may not be secure, you agree to contact us electronically only through the "Message Center" under "How Can The Bank Help". You also agree to receive communications regarding your account electronically and will not attempt to circumvent receiving any messages. You are deemed to have received any electronic messages sent to you when they are made available to you. You may print a copy of such communications using the "print" function of your software.

14. Electronic Funds Transfers

Business Days: Our normal business days are Sunday through Thursday, except for public holidays. Friday and Saturday are bank holidays in Saudi Arabia. Access to our website will, however, generally be made available 24 hours a day, 7 days a week.

Account Statements: Except as follows, you will receive a periodic account statement for your deposit accounts, showing, among other things, your e-banking financial transactions.

Documentation/Source Media: Bank's records, consisting of advices, confirmations, and other documents relating to transactions generated by us shall be the conclusive evidence to be relied upon in judging any disputes relating to figures, data, charges, fees, transactions, instructions or any other matter arising between you and The Bank.

Personal Identification Number: Be sure to keep your User ID and Password/ Personal Identification Number ("PIN") to yourself; these codes are important means of protection for you. Don't write them on your personal computer or any computer materials, or any other access device. Contact us immediately if you believe that an unauthorized person has obtained access to your PIN/ Password. The telephone is the fastest way to alert us that someone may be using your PIN/Password without your permission. You could lose all the money in your account (plus your maximum overdraft line of credit). Call ENBD Phone Banking. Someone will be available to receive your call 24 hours a day, 7 days a week.

Also, if you think that a transfer or withdrawal shown on your statement is incorrect, or if you believe an unauthorized transfer or withdrawal has taken place, contact us as soon as you can. The statement will be considered correct unless we receive a notice of exception within 60 days of statement date. Any error or change of address should be promptly advised to the Bank. You may also provide such notice by calling Phone Banking, 24 hours a day, 7 days a week.

The Bank shall not be responsible for any damage you suffer as a result of loss, disclosure or fraudulent use of your user ID and password.

You agree to read and comply with the security recommendations that the Bank provides you with from time to time and any precaution and awareness messages that the Bank continuously displays in its Internet site. You also agree and acknowledge that such recommendations are not necessarily comprehensive and that you shall refer to other specialized sites in order to remain informed of the latest security standards and recommendations and implement them to protect your information and interests.

You acknowledge and confirm that you bear all responsibility for loss or damage resulting from the use of the Internet by you or persons who have been able to access the Internet as a result of you failing to maintain adequate security in respect of your user ID and password.

You confirm that you are fully aware of the inherent risks involved with online services (such as, third party access confidentiality, computer viruses etc.). You also confirm that you understand that there may be increased risks in accessing the Internet using public networks/computers or international networks from abroad. You commit to take all necessary security measures and assume all risks connected to the non-authorized or fraudulent use of the Internet.

15. Severability

In the event anyone or more of the provisions of this Agreement shall for any reason be held to be invalid, illegal or unenforceable, the remaining provisions shall remain valid and enforceable.

16. Governing Law

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Saudi Arabia. The SAMA Committee for Settlement of Banking Disputes shall be the competent authority to handle all disputes and matters arising in respect of this Agreement. Any issue relating to a Product or Service with The Bank or any of which you access through Internet shall be governed by the terms and conditions specified in the related Agreement for that Product or Service, to which you have already provided your consent earlier, e.g., Account Opening Agreement, Credit Card agreement, etc.

17. Term's and Conditions

The obligations of ENBD shall be governed by, and restricted to the terms and conditions hereinafter set out. The following terms & conditions are applicable to transactions initiated through the Internet:

17.1 Funds Transfer (within Relationship/ENBD, Domestic & International including Pre-defined transfers) and Standing Instructions.

- Unless otherwise expressly and specifically agreed in writing, The Bank may at its discretion convert into foreign currencies the funds received from the customer at The Bank's selling rate on the day such funds are received.
- Currency of transfer, if different from that of the country to which the remittance is made, shall be payable to the payee in the currency of the said country at our correspondent's or agent's buying rate unless the payee by arrangement with our paying correspondent/agent obtains payment in some other currency upon payment of charges, if any, connected therewith.
- The Bank will take its customary steps for the transfer of funds. In doing so, The Bank will be free on behalf of the customer to make use of any correspondent or agent. In no case shall The Bank or any of its correspondents be liable for any mutilations, omissions, interruptions, errors or delays occurring in the wire cable or mails, including in respect of any postal and telegraph authority or

إلكترونية وتتعهد بأنك لن تحاول تفادي استلام أية رسائل إلكترونية أرسلت إليك عندما تصبح تلك الرسائل متاحة لك. ويمكنك طباعة نسخة من تلك المخاطبات باستعمال وظيفة اطبع المتوفرة في برنامجك.

14. الحوالات المالية الإلكترونية

أيام العمل

أيام العمل المعتادة بالبنك هي من الأحد إلى الخميس عدا أيام العطل العامة ويعتبر يوم الجمعة والسبت من كل أسبوع عطلة البنوك على المملكة العربية السعودية لكن الدخول إلى موقعنا على الإنترنت سيكون متاحاً لك في مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع.

كشوف الحسابات

سوف تتسلم كشف حساب دوري لحساباتك البنكية، يوضح ضمن أشياء أخرى عملياتك المالية والمصرفية التي تمت إلكترونياً.

الوثائق والمستندات

سوف تعتبر سجلات البنك بما فيها من الإشعارات وخطابات التعزيز والمستندات الأخرى التي يصدرها البنك بخصوص العمليات إثباتاً قاطعاً يعتمد عليه بالحكم في أية خلافات أو نزاعات تتعلق بالأرقام والبيانات والرسوم والأتعاب والتكاليف والتعليمات أو أي خلاف أو مسألة أخرى تنشأ بين صاحب الحساب والبنك.

الرقم السري الشخصي

يتعين عليك التأكد من حفظ هوية المستعمل الخاصة بك وكلمة السر / الرقم السري فهذه الشيفرات هي وسائل حماية مهمة لك. فلا تكتبها في كمبيوترك أو مواد كمبيوترية أو أية وثائق أو وسائط معلوماتية أخرى للدخول المباشر. وإذا ظننت أن شخصاً غير مصرح له قد تمكن من الإطلاع على رقمك السري أو كلمة السر الخاصة بك يرجى الاتصال بنا فوراً. ويعتبر الهاتف أسرع طريقة لإشعارنا بأن شخصاً ربما يستعمل رقمك السري أو كلمة السر الخاصة بك دون إذن أو تفويض منك. ومن الممكن بسبب ذلك أن تخسر كامل المبلغ المتوفر في حسابك (بالإضافة إلى حدك الائتماني المتاح لك للسحب على المكشوف). فضلاً اتصل بمركز الخدمة الهاتفية وستجد أحد موظفينا على أهبة الاستعداد لتلقي مكالمتك على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع.

وإذا ظننت بأن حوالة مالية أو قيداً مدينياً في كشف حسابك غير صحيح، أو إذا اعتقدت بأن هناك حوالة مالية أو عملية قيد مدين غير مشروعة قد حدثت، الرجاء الاتصال بنا في أسرع وقت ممكن. وسوف يكون كشف حسابك صحيحاً إذا لم تلق منك إشعار اعتراض خلال 60 يوماً من تاريخ الكشف. وفي حالة وجود خطأ أو تغيير في عنوانك يجب عليك إبلاغ البنك بذلك. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي ضرر يلحق بك نتيجة لفقدانك رقم السري أو كلمة السر الخاصة بك أو انكشافها لشخص آخر أو استعمالها بصورة غير مشروعة.

أنت توافق وتقبل قراءة التوصيات الأمنية التي يقدمها لك البنك من وقت لآخر وأي رسائل تحذيرية ووعي والتي يعرضها البنك باستمرار في موقعه على الإنترنت. كما أنك توافق وتقر بأن هذه التوصيات ليست بالضرورة شاملة وأنت ستشير إلى مواقع متخصصة أخرى من أجل البقاء على اطلاع بأحدث المعايير والتوصيات الأمنية وتنفيذها لحماية معلوماتك واهتماماتك.

أنت تقر وتؤكد أنك تتحمل كامل المسؤولية عن الخسارة أو الضرر الناتج عن استخدام الإنترنت من قبلك أو من الأشخاص الذين تمكنوا من الوصول إلى الإنترنت كنتيجة لفشلك في الحفاظ على الأمن الكافي فيما يتعلق بهوية المستخدم الخاصة بك و كلمة السر.

أنت تؤكد أنك تدرك تماماً المخاطر الكامنة التي تنطوي عليها الخدمات عبر الإنترنت (مثل سرية الوصول إلى طرف ثالث وفيروسات الكمبيوتر وما إلى ذلك). كما تؤكد أيضاً أنك تفهم أنه قد تكون هناك مخاطر متزايدة في الوصول إلى الإنترنت باستخدام الشبكات / أجهزة الكمبيوتر العامة عالمياً وسوف تخضع أي مسألة تتعلق بأي منتج أو خدمة الإجراءات الأمنية الضرورية وتتحمل جميع المخاطر المرتبطة بالاستخدام غير المصرح به أو الاحتمالي للإنترنت.

15. استقلالية الشروط

في حالة بطلان أي شرط أو أكثر من شروط هذه الاتفاقية أو أصبح غير قانوني أو غير واجب التنفيذ لأي سبب من الأسباب فإن بقية الشروط ستظل سارية المفعول وواجبة التنفيذ.

16. النظام الذي يحكم الاتفاقية

تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً لقوانين المملكة العربية السعودية. تكون لجنة مؤسسة النقد العربي السعودي لتسوية المنازعات المصرفية هي الجهة المختصة بالتعامل مع جميع المنازعات والمسائل الناشئة عن هذه الاتفاقية ذي الاختصاص قضائي تحدث فيه عملية مصرفية محددة وفي حالة عدم وجود نظام صريح ستخضع هذه الاتفاقية للقواعد والإجراءات والأعراف المصرفية المتعارف عليها عالمياً وسوف تخضع أي مسألة تتعلق بأي منتج أو خدمة تحصل عليها من البنك عن طريق نظام الإنترنت المصرفي للتعليمات المحددة في الاتفاقية الخاصة بذلك المنتج أو الخدمة التي سبق أن وافقت عليها مثل: اتفاقية فتح الحساب، اتفاقية بطاقة الائتمان. الخ

17. الأحكام والشروط

سوف تخضع الالتزامات المترتبة على البنك للأحكام والشروط الواردة أدناه، وفيما يلي الأحكام والشروط التي تنطبق على جميع العمليات التي تتم من خلال خدمة الإنترنت المصرفي:

17-1- التحويلات (إلى أحد حساباتك/ حساب آخر في بنك الإمارات دبي الوطني / التحويلات المحلية والدولية بما فيها التحويلات المعرفة مسبقاً وتعليمات الدفع المستديمة).

1. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك خطياً وبصورة صريحة ومحددة فإنه يجوز للبنك حسب تقديره أن يحول المبالغ التي يستلمها من العميل إلى عملات أجنبية بسعر البيع المعتمد بالبنك في اليوم الذي يتم استلام هذه المبالغ فيه من العميل.

2. إذا كانت عملة التحويل مختلفة عن عملة البلد الذي يتم التحويل إليه فإن قيمة الحوالة ستدفع للمستفيد بعملة البلد المذكور بسعر الشراء المعتمد لدى بنكا المرسل أو وكيلنا ما لم يحصل المستفيد على القيمة بعملة أخرى بموجب ترتيب بينه وبين المرسل أو وكيلنا مقابل دفع العمولة المتعلقة بذلك إن وجدت.

3. يتبع البنك إجراءاته الاعتيادية لتحويل المبالغ وفي حالة قيامه بهذا العمل نيابة عن العميل يكون للبنك حرية اختيار المراسل أو الوكيل ولن يكون البنك أو مراسلوه مسؤولين بأي حال عن أي تلف أو نقص أو انقطاع أو أخطاء أو تأخير يحصل في البرق أو البريد أو من جانب أي مصلحة أو شركة بريد وبرق أو أي موظف تابع لهذه المصلحة أو الشركة أو لأي سبب خارج عن الحدود المعقولة لسيطرة البنك أو مراسليه، كل فيما يخصه. ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي أخطاء أو إهمال أو تقصير أو عمل أو نقص في أي مراسلات أو من أي مراسل أو وكيل فرعي أو من جانب أي من موظفيهم.

- any employee of such authority or company, or through any cause beyond the reasonable control of The Bank or any of its correspondents, respectively. The Bank shall not be liable for any error, neglect or defaults, act or omission of any correspondent, agent, sub-agent, or any of their employees.
- Refund of transfers will not be possible except in case where the payment has not been made to the beneficiary for whatever reasons and funds are returned by the correspondent/agent. Please note that a charge (determined by The Bank) will be collected from the customer if, due to incorrect or incomplete information, the paying bank returns the money transfer. Cancellation and refund of draft will be possible only after The Bank receives a confirmation of effective cancellation from the paying bank. Refund to purchaser in either case will be made on the basis of The Bank's buying rate on the day of refund less the expenses of The Bank, its correspondents and agents.
 - If any draft/Manager's Cheque or other cheque purchased from The Bank is lost, stolen or destroyed, the applicant will provide The Bank with an indemnity bond acceptable to The Bank protecting the Bank against liability with respect to the lost, stolen or destroyed draft.
 - All Bank Drafts issued by the Bank shall be presented for payment within the specified time as per applicable laws and regulations.
 - While every effort is made to ensure compliance with Standing Instructions, they are accepted by The Bank on the condition that neither The Bank nor any of its officers or employees will be liable in any circumstances for any loss or damage, direct or consequential, arising out of any failure to comply or delay in complying with such instructions, whether due to negligence or any other cause.
 - Normal transaction charges will be applied on each execution of your instructions, in addition to the handling cost per transaction.
 - The Bank shall not be liable to act on your instructions in case your account has insufficient funds at the time of execution of the Standing Instructions. As such The Bank will make two attempts to execute the instruction, i.e. on the precise day and/or the following business day.
 - The standing instructions shall be null and void, if your account does not have a sufficient balance to cover the Standing Instruction transaction, including our charges for two consecutive times. In such case, The Bank will inform you and will terminate this standing instructions.
 - The Bank reserves the right to refuse to execute your Standing Instructions at any time without justification and without any liability to you.
 - This standing instructions shall remain in force until the expiry date or will be of an open-ended nature. Thereafter any changes or instructions for cancellation should be received in writing by The Bank to be effective.

17.2 Time Deposits

- Tenor of the deposit will be one week, one month, three months, six months, or one year.
- Instructions to discontinue automatic renewal of a Time Deposit should be received in writing five (5) days prior to the scheduled maturity. If no instructions are received by The Bank, the time deposit will be renewed with commission for a like period at a rate to be determined by The Bank.
- If withdrawal of the principal amount of the Time Deposit is made before its maturity, no commission will be paid.
- The depositor(s) must have or opened an account with The Bank in the same name or names in which the Time Deposit is made and may not close the account prior to liquidating the Time Deposit. The Bank will always pay the amount of the Time Deposit by credit to the account.
- Foreign exchange exposure for customers applying for Time Deposits in foreign currency will be at the customer's risk.
- Final disposition of funds in the event of death of the depositor(s) will only be through the account with The Bank, and the disposition of all balances in the account will be governed by the regulations of The Bank applicable to such account and any other applicable laws and regulations.
- Any subsequent changes to the time deposit, i.e., principal amount, tenor, rate, etc., will be governed by the same terms and conditions.

G. GENERAL

- The Account Holder understands and consents that information, such as his/her name and address, maybe provided to certain external firms that the Bank deems reputable and that may use the information for marketing purposes to offer products or services. You acknowledge and agree that within the course of providing services to you, the Bank shall collect and use information, including financial information, about you. The Bank shall hold your information in strict confidence, and shall take all steps reasonably necessary to preserve the confidentiality thereof.

Notwithstanding the above, the Bank may disclose or share your information with any of the Bank's affiliates or other third parties, whether inside and outside the Kingdom of Saudi Arabia, so that the Bank or any other relevant affiliate of the Bank may carry out its obligations under these Terms and Conditions and for other related purposes. The Bank may also disclose your information where required under applicable laws, rules, or regulations which mandate reporting, retention and/or delivery of information (including, but not limited to, legislation pertaining to anti-money laundering and combating terrorist financing) or where disclosure is imposed by a relevant authority, body, agency, court, central bank or law enforcement agency or any of their agents having jurisdiction over any member of the Emirates NBD Group.

You hereby consent to the Bank being permitted to collect (either from you or from other sources), process, use, store, transfer and disclose your information (including financial information).

You also authorize the Bank to (a) obtain any needed information related to your banking and credit history from the Saudi Credit Bureau (SIMAH) or any other agency approved by SAMA and (b) to disclose any information related to your accounts to SIMAH or any other agency permitted by SAMA. Where disclosure is permitted or required in accordance with the above, the Bank will endeavour to give you advance notice of the same (provided such notice is permitted.)

- لا تعاد قيمة الحوالات إلا في حالة عدم دفعها للمستفيد لأي سبب من الأسباب وإعادة مبلغ الحوالة بالفعل من قبل المراسل/ الوكيل. الرجاء ملاحظة أن هناك مصاريف بنكية يحددها البنك ويتم تحصيلها من العميل في حالة تقديم معلومات خاطئة أو غير كاملة مما يؤدي إلى إعادة المبلغ من قبل البنك المراسل ويجوز إلغاء الشيكات المصرفية وإعادة قيمتها فقط في حال استلام البنك تأكيداً من المراسل (المسحوب عليه الشيك) بإلغاء الدفع. وفي جميع الأحوال يتم إعادة المبلغ حسب أسعار شراء العملات الأجنبية المحددة من قبل البنك بتاريخ اليوم الذي يتم فيه الدفع، ناقصاً مصاريف البنك ومراسليه ووكلائه.
- في حالة فقدان أو سرقة أو تلف الشيك المصرفي أو أي شيك آخر تم شراؤه من البنك، فإن مقدم الطلب (المشتري) يتعهد بتقديم سند تعويض يكون مقبولاً من البنك، وذلك لحماية البنك ضد أية التزامات قد تنشأ عن ذلك الشيك المفقود، المسروق، أو التالف.
- يجب تقديم جميع المسودات المصرفية الصادرة من البنك للدفع في غضون الوقت المحدد وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها.
- إنما إذ نبذل كافة الجهود مراعيين العمل بموجب تعليماتكم الثابتة، فإن البنك يقبل هذه التعليمات بشرط ألا يتحمل البنك أو أي من مسؤوليه أو موظفيه تحت أي ظرف من الظروف أية مسؤولية تجاه أية خسارة أو ضرر، سواء كان مباشراً أو غير مباشر يكون ناجماً عن عدم تطبيق تلك التعليمات أو أي تأخر في تطبيقها، سواء كان ذلك ناتجاً عن إهمال أو عن أي سبب آخر.
- تطبق الرسوم المعتادة لقاء تنفيذ أية عملية تطلبونها مضافاً إليها المصاريف الإدارية الخاصة بتنفيذ العملية.
- لا يلتزم البنك بتنفيذ تعليماتكم الثابتة في حالة عدم وجود رصيد كاف في حسابكم في موعد تنفيذ التعليمات، وفي هذه الحالة، سوف يجري البنك محاولتين لتنفيذ العملية في نفس اليوم و/أو يوم العمل التالي.
- سوف تعتبر التعليمات الثابتة لاغية في حالة عدم وجود رصيد كاف في حسابكم لتغطية عملية التعليمات الثابتة مضافاً إليها رسوم البنك لمرتين متتاليتين، وعند ذلك سوف يشعركم البنك بإلغاء طلب التعليمات الثابتة.
- يحتفظ البنك بحقه المطلق في رفض تنفيذ تعليماتكم الثابتة في أي وقت بدون إبداء الأسباب ولا يحق لكم المطالبة بالتعويض عن ذلك.
- هذه التعليمات الثابتة ستكون سارية المفعول حتى تاريخ انتهائها أو ستكون مفتوحة المدة. وأية تعديلات أو تعليمات لإلغائها يجب أن تسلم للبنك خطياً.

17-3. الفوائد لأجل

- مدة الوديعة لأجل هي إما أسبوع، شهر، ٣ أشهر، ٦ أشهر أو سنة.
- عند عدم الرغبة في التجديد التلقائي للوديعة، يجب على العميل أن يخطر البنك بذلك كتابةً قبل خمسة أيام على الأقل من موعد استحقاق الوديعة، وفي حالة عدم استلام البنك لأي تعليمات بهذا الخصوص، فسوف يتم تجديد الوديعة مع العمولة المستحقة لمدة مماثلة ونسبة عمولة يتم تحديدها من قبل البنك.
- إذا تم سحب مبلغ الوديعة الأساسي قبل تاريخ الاستحقاق، فلن يتم دفع أية عمولة.
- يجب أن يكون للمودع حساب أو أن يفتح حساباً لدى البنك بنفس الاسم أو الأسماء التي ستكون في طلب ربط الوديعة لأجل لصاحبها، ولا يجوز للمودع إغلاق حسابه قبل تصفية وتسديد الوديعة لأجل، ويقوم البنك بدفع مبلغ الوديعة بقيدها في الحساب.
- يتحمل العميل صاحب الوديعة بالعملة الأجنبية خطر تقلبات أسعار الصرف الأجنبي.
- في حالة وفاة المودع (لا سمح الله)، تودع المبالغ المستحقة للعميل في الحساب المذكور في طلب الوديعة ويخضع التصرف في رصيد الحساب لأنظمة البنك التي تنطبق على ذلك الحساب وأي من الأنظمة أو اللوائح ذات الصلة.
- تخضع أية تعديلات لاحقة للوديعة، مثل المبلغ الأساسي أو المدة أو سعر العمولة، إلخ لنفس الأحكام والشروط.

سابقاً) أحكام عامة:

- يوافق العميل على أن بعض المعلومات مثل اسمه وعنوانه يمكن تزويدها لشركات خارجية معينة يرى البنك بأنها تتمتع بالسمعة الحسنة، وذلك للأغراض التسويقية وعرض منتجات وخدمات. وبطبيعة الحال، إذا كان يتعين على البنك نظاماً أن يكشف عن بعض المعلومات عن العملاء، فإن البنك سيتقيد بذلك. أنت تقرر وتوافق على أنه في سياق تقديم الخدمات لك، يقوم البنك بجمع واستخدام المعلومات، بما في ذلك المعلومات المالية، عنك. يحتفظ البنك بمعلوماتك بسرية تامة، ويتخذ كافة الخطوات الضرورية بشكل معقول للحفاظ على سرية تلك المعلومات.
- أنت توافق بموجب هذا على السماح للبنك بجمع (إما منك أو من مصادر أخرى)، ومعالجته واستخدامه وتخزينه ونقله والكشف عن معلوماتك (بما في ذلك المعلومات المالية) كما أنك تفوض البنك (أ) بالحصول على أي معلومات مطلوبة تتعلق بتاريخك المصرفي والائتمان من مكتب الائتمان السعودي (SIMAH) أو أي وكالة أخرى معتمدة من مؤسسة النقد العربي السعودي (ب) للإفصاح عن أي معلومات تتعلق بحساباتك إلى SIMAH أو أي وكالة أخرى تسمح بها مؤسسة النقد العربي السعودي.
- على الرغم مما سبق، يجوز للبنك الإفصاح عن معلوماتك أو مشاركتها مع أي من الشركات التابعة للبنك أو الجهات الخارجية الأخرى، سواء داخل المملكة العربية السعودية وخارجها، حتى يتمكن البنك أو أي شركة تابعة أخرى تابعة للبنك من تنفيذ التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام وللغرض آخرى ذات صلة. يجوز للبنك أيضاً الإفصاح عن معلوماتك عند الاقتضاء بموجب القوانين أو اللوائح المعمول بها التي تنص على الإبلاغ عن المعلومات والاحتفاظ بها و/أو تسليمها (بما في ذلك، على سبيل المثال، لـ الحضر، التشريعات المتعلقة بمكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب) أو يفرض الإفصاح من قبل سلطة أو هيئة أو وكالة أو محكمة أو مصرف مركزي أو وكالة تنفيذ أو أي من وكلائها الذين يتمتعون بالسلطة القضائية على أي عضو من مجموعة بنك الإمارات دبي الوطني.

عندما يكون الإفصاح مسموحاً به أو مطلوباً وفقاً لما ورد أعلاه، سيسعى البنك إلى إعطائك إشعاراً مسبقاً بذلك (شريطة السماح بهذا الإشعار)

2. Debit for Charges Set-Off: The Bank has the right to debit the Account for bank charges and any taxes, duties, including without limitation, any applicable VAT. or other governmental impositions with respect to the Account. If the Account Owner has failed to make full and timely payment of any indebtedness to the Bank, including, without limitation, any amounts owed by way of indemnification, the Bank may at any time, and without notice, set-off against such indebtedness and apply to payment thereof any credit balance in the Account and in any other account maintained by the Account Owner with the Bank.
3. Governing Law: This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Saudi Arabia.
4. Legal Proceedings: If the Account becomes involved in legal proceedings or is the subject of conflicting claims, the Bank shall be entitled to take any action as may be required or permitted under applicable laws and regulations, including to restrict or suspend use of the Account and to hold the credit balance until otherwise directed in writing by judicial or court order;
5. Complaints and Venue for Legal Proceedings: Except as otherwise provided in Section A Article 12 here above with respect to notice within 60 (sixty) days of any alleged error in Periodic statements or advices, any other complaints of the Account Owner with respect to the Account shall be brought promptly to the attention of the Bank at its branch at which the Account is maintained or submit the complaint electronically through the relevant section on the Bank's website, or contact the customer care department details of which are available on the Bank's website. Consumers also have the right to submit a complaint with SAMAs Consumer Protection Department through the channels described on SAMAs website (www.sama.gov.sa) and, if the matter cannot be amicably resolved, the Account owner may bring legal proceedings before the Saudi Arabian Monetary Agency's Committee of Banking Disputes. If the Account Owner fails to commence such proceedings within 12 (twelve) months after the transaction occurred giving rise to the complaint, the Account Owner shall be conclusively deemed to have waived any rights to bring such proceedings;
6. Change of Terms & Conditions: The Bank may change from time to time the standard terms and conditions of the agreements applicable to the Account and other products and services, and shall supply copies of such standard terms and conditions and/or any such amendments supplements or variations thereto or thereof to the Account Owner by mail to the last address of the Account Owner as shown in the Bank's records and proof of posting shall be deemed proof of receipt within 30 business day.
7. Opening and continuing operation of the account is conditional upon the client providing the Bank with currently valid identification and other documents. The client undertakes to take the necessary steps for renewing the validity of these documents before their expiry date, and submit the same after renewal to the Bank. The Client also undertakes to update his personal data and information, addresses, income sources and signatures. In case the client fails to do so within the regulatory deadlines, the Bank will proceed with blocking the account and apply the regulatory requirements in force in the Kingdom of Saudi Arabia.
8. The account holder or his/her representative confirms that the bank or any member of the Emirates NBD group can store information that is related to the account holder and other accounts he/she possess in the bank within or outside the kingdom.
9. You undertake and agree to indemnify the Bank and its agents against any and all claims, actions, liabilities, demands, proceedings or judgments which the Bank and/or its agents may incur or suffer from time to time in connection with the account or otherwise under these Terms & Conditions including without limitation any breach thereof by you.
10. In the event that any funds in the account are blocked pursuant to the orders or instructions of any competent judicial or regulatory or supervisory authority, you shall unconditionally and irrevocably indemnify the Bank for any and all damages, losses or liabilities that the Bank may incur in connection with or as a result of such block on the account.
11. The Bank, and its agents, employees, directors and officers, shall not be liable for any loss, damage, expense or liability of any kind incurred or suffered by you, except to the extent that you suffer any losses or damages attributable to fraud, gross negligence or wilful misconduct of the Bank.
12. The Bank shall not be responsible or liable to you for any failure to perform any of its obligations hereunder if such performance would result in it being in breach of any law, regulation or other requirement of any governmental, regulatory or other supervisory authority in accordance with which the Bank is required to act.
13. The Bank shall not be responsible or liable to you if its performance is prevented or hindered or delayed in any way as a result of a force majeure event, under which circumstances the Bank's obligations shall be suspended for so long as such event continues and no other branch or affiliate of the Emirates NBD Group shall be liable for such performance."
14. The account holder agrees that the Bank may close, suspend or freeze his/her account where such actions are required by applicable laws and regulations or by the Bank's internal policies and regulations as amended from time to time, or take any other action necessary if the Bank believes that the funds in the Account have been obtained other than through lawful means or transactions.
15. The Bank may terminate its relationship with the account holder and cease to provide any services to the account holder under these Terms and Conditions or otherwise at any time by giving the account holder [3.] business days prior written notice, in which case any claims of the Bank will become due and payable immediately unless otherwise agreed in writing. The account holder may terminate his/her relationship with the Bank by giving the Bank written notice, such termination to be effective when such written notice is received by the Bank, in which case any claims of the Bank will become due and payable immediately unless otherwise agreed in writing. Termination of the relationship by the account holder or the Bank will be without prejudice to any legal rights or obligations which may have arisen. Notice of termination of this agreement shall not affect rights obtained and obligations or liabilities incurred prior to the effective date of termination."
16. Emirates NBD will keep the original related documents of this agreement for 10 years after the end of this contractual relationship.
2. خصم الرسوم- المقاصة: يحق للبنك أن يخصم من الحساب الرسوم البنكية وأي ضرائب بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي ضريبة قيمة مضافة VAT مطبقة أو عوائد أو غير ذلك من الرسوم الحكومية التي تخص الحساب وفي حالة عدم قيام صاحب الحساب بالوفاء بقيمة ديونه بالكامل وفي المواعيد المحددة لذلك بما في ذلك أية مبالغ مطلوبة لتعويض بموجب المادة (10) من القسم (أولاً) من هذه الاتفاقية، يحق للبنك في أي وقت ودون توجيه إشعار بذلك خصم ذلك الدين من الرصيد المتبقي بالحساب أو من أي حساب آخر يحتفظ به صاحب الحساب لدى البنك. بالإضافة إلى ما ورد أعلاه، يجوز للبنك دون حاجة إلى إخطار مسبق لصاحب الحساب أن يقوم ببيع أية ضمانات أو ممتلكات مقدمة من صاحب الحساب وأن يستعمل العائدات في تسوية أي مبلغ يكون مستحقاً للبنك من صاحب الحساب، ويبقى صاحب الحساب ملتزماً بالفرق متى كانت العائدات المذكورة غير كافية لتغطية تلك المديونية. إن الحقوق المملوكة للبنك بموجب هذه المادة سوف تكون بالإضافة إلى أية حقوق أخرى مكفولة له بموجب هذا المستند أو بموجب استمارة/ استمارات الطلب المقدم للبنك من صاحب الحساب أو بموجب الأنظمة والقوانين السائدة.
3. تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً لقوانين المملكة العربية السعودية.
4. الإجراءات القانونية والتقاضى: إذا أصبح الحساب موضوع إجراءات قانونية أو موضوع نزاع بين أصحاب الحساب، يحق للبنك تقييد أو تعليق استخدام الحساب وأن يحجز الرصيد الدائن بموجب حكم أو قرار قضائي.
5. الشكاوى ومكان إقامة الإجراءات القانونية: فيما لم تنص عليه المادة (12) من القسم (أولاً) أعلاه بالنسبة للإعلان خلال (6) ستين يوماً عن أي أخطاء مزعومة في البيانات أو الإشعارات الدورية، فإنه يجب إخطار البنك فوراً بأية شكاوى أخرى فيما يخص الحساب وذلك برفع البنك الذي تم فيه فتح الحساب وإذا لم يكن ممكناً حل الموضوع ودياً يجوز لصاحب الحساب رفع دعوى أمام لجنة المنازعات المصرفية، فإذا لم يقم صاحب الحساب باتخاذ تلك الإجراءات القانونية خلال اثني عشر (12) شهراً من حدوث أسباب الشكوى فإنه يعتبر قد تنازل عن حقوقه فيما يختص باتخاذ تلك الإجراءات.
6. تعديل الأحكام والشروط المضمنة هنا: يجوز للبنك من وقت لآخر أن يعدل الشروط والأحكام العامة القياسية المنطبقة على الحساب والمنتجات والخدمات الأخرى المقدمة لأصحاب الحساب ويقوم البنك بتقديم صورة من تلك الشروط والأحكام القياسية و/أو تلك التعديلات والملاحق والتغييرات التي تدخل عليها، إلى صاحب الحساب وذلك عن طريق البريد معنوناً إلى آخر عنوان لصاحب الحساب يكون مدرجاً في سجلات البنك، ويكون ما يثبت وضع المستندات في البريد دليلاً على أن صاحب الحساب قد استلم تلك المستندات خلال 30 يوماً عمل.
7. يتطلب فتح واستمرار تشغيل الحساب توفر مستندات إثبات الهوية والوثائق سارية المفعول لدى البنك، ويتعهد العميل بتجديد صلاحية هذه المستندات والوثائق قبل تاريخ انتهاء سريان مفعولها وتقديمها إلى البنك، كما يتعهد العميل بتحديث بياناته ومعلوماته الشخصية والخصبة والقوانين ومصادر الأموال والتوافيع. وفي حالة عدم قيام العميل بذلك خلال الآجال النظامية فسوف يبادر البنك تبعاً بتجميد الحساب وتطبيق الإجراءات المعمول بها في المملكة.
8. يؤكد صاحب الحساب أو ممثل صاحب الحساب أنه يجوز للبنك أو أي عضو في مجموعة بنك الإمارات دبي الوطني بتنفيذ عمليات تخزين معلومات داخل وخارج المملكة العربية السعودية تتعلق بصاحب الحساب وحساباته لدى البنك
9. نتعهد وتوافق على تعويض البنك ووكلائه ضد أي وجميع المطالبات، والإجراءات، والالتزامات، والمطالبات، والإجراءات والأحكام التي قد يتكبدها البنك ووكلائه من وقت لآخر فيما يتعلق بالحساب أو بموجب هذه الشروط والأحكام بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي خرق من قبلك.
10. في حالة حبس أي أموال في الحساب وفقاً للأوامر أو تعليمات من أي سلطة قضائية أو تنظيمية أو رقابية مختصة، يتعين عليك تعويض البنك بشكل نهائي وبدون رجعة عن أي وجميع الأضرار والخسائر أو الالتزامات التي قد يتعرض لها البنك بما يتعلق أو بخصوص هذا الحظر على الحساب.
11. لن يكون البنك أو وكلائه أو موظفيه أو مديره أو مسؤوليه مسؤولين عن أي خسارة أو ضرر أو نفقة أو مسؤولية من أي نوع تكبده أو تكبده أنت، باستثناء مدى تعرضك لأي خسائر أو أضرار قد تنتسب إلى الإهمال الجسيم أو الإهمال المتعمد من قبل البنك.
12. لن يكون البنك مسؤولاً أو مسؤولاً أمامك إذا تم منع أدائه أو إعاقته أو تأخيرها بأي شكل من الأشكال نتيجة لحدث قاهر، وفي ظل هذه الظروف يتم تعليق التزامات البنك طوال مدة استمرار هذا الحدث وعدم وجوده ولن يكون أي فرع أو فرع تابع لمجموعة بنك الإمارات دبي الوطني مسؤولاً عن هذا الأداء المطلوب منه التصرف. لن يكون البنك مسؤولاً أو مسؤولاً أمامك إذا تم منع أدائه أو إعاقته أو تأجيله بأي شكل من الأشكال نتيجة لحدث قاهر القوة، وفي ظل هذه الظروف يتم تعليق التزامات البنك طالما استمر هذا الحدث ولن يكون أي فرع أو فرع تابع لمجموعة الإمارات دبي الوطني مسؤولاً عن هذا الأداء.
13. لن يكون البنك مسؤولاً أو مسؤولاً أمامك إذا تم منع أدائه أو إعاقته أو تأخيرها بأي شكل من الأشكال نتيجة لحدث قاهر القوة، وفي ظل هذه الظروف يتم تعليق التزامات البنك طالما استمر هذا الحدث ولن يكون أي فرع أو فرع تابع لمجموعة الإمارات دبي الوطني مسؤولاً عن هذا الأداء.
14. يوافق صاحب الحساب على أنه يجوز للبنك إغلاق حسابه أو تعليقه أو تجميده إذا كانت هذه الإجراءات مطلوبة بموجب القوانين واللوائح المعمول بها أو بموجب السياسات واللوائح الداخلية للبنك كما تم تعديلها من وقت لآخر، أو اتخاذ أي إجراء آخر إذا كان البنك يعتقد أن الأموال في الحساب قد تم الحصول عليها بخلاف الوسائل أو المعاملات القانونية.
15. يجوز للبنك إنهاء علاقته مع صاحب الحساب والتوقف عن تقديم أي خدمات لصاحب الحساب بموجب هذه الشروط والأحكام أو بأي طريقة أخرى في أي وقت عن طريق إعطاء صاحب الحساب إشعاراً خطياً مسبقاً قبل 30 يوم عمل، وفي هذه الحالة تصبح مطالبات البنك مستحقة وواجبة الدفع على الفور ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابةً. يجوز لصاحب الحساب إنهاء علاقته مع البنك من خلال تقديم إشعار خطي للبنك، ويكون هذا الإنهاء ساري المفعول عند استلام هذا الإشعار الخطي من قبل البنك، وفي هذه الحالة تصبح أي مطالبات من البنك مستحقة وواجبة الدفع على الفور ما لم يتم ذلك. وافق خطياً، إنهاء العلاقة من جانب صاحب الحساب أو البنك لن يخل بأي حقوق أو التزامات قانونية قد تكون نشأت. لا يؤثر الإخطار بإنهاء هذه الاتفاقية على الحقوق التي تم الحصول عليها والالتزامات أو الالتزامات المتكبدة قبل تاريخ سريان الإنهاء.
16. سيحتفظ الطرف الأول (بنك الإمارات دبي الوطني) بأصول المستندات ذات العلاقة محل هذه الاتفاقية لمدة عشر سنوات يبدأ احتسابها من تاريخ انتهاء العلاقة التعاقدية محل هذه الاتفاقية.

H. Dormant and Unclaimed Accounts:

1. Active Accounts

Accounts, relations or transactions shall be considered active in case of lapse of less than twenty-four calendar months from the last financial transaction (withdrawal or deposit - according to the nature of the relation) duly carried out by the client or his authorized representative on those accounts.

2. Dormant Accounts

An account, relation or transaction shall be considered as dormant upon the lapse of twenty-four calendar months from the date of the last financial transaction carried out by the client or his authorized representative (deposit or withdrawal - according to the nature of the relation) that has been duly registered or documented by written correspondence regarding the respective transactions.

3. Unclaimed Accounts

An account, a relation or a transaction shall be considered unclaimed in case of lapse of a period of five calendar years (sixty months, including dormant accounts phase) during which the client himself or his authorized representative does not carry out any financial transaction (withdrawal or deposit - according to the nature of the relation) whether registered or written correspondence properly documented, and the bank could not locate the customer after exhausting all means to contact with him.

4. Abandoned Accounts and Transactions

An account, relation or transaction shall be considered as abandoned and the account holder as cut off from the bank upon the lapse of 10 years from the date of their classification as unclaimed. The banks being categorically unable to locate the account holder or the relation through tracking the movement of his accounts or other dealings with the bank and exhausting all means of communication with him in accordance with the policy and procedures of communication.

(1) الحسابات النشطة

يعتبر الحساب أو العلاقة أو التعامل نشطاً إذا لم يمضي على آخر عملية مالية (سحب أو إيداع - حسب طبيعة العلاقة) نفذها العميل أو وكيله المفوض على الحساب مدة أربع وعشرون شهراً ميلادياً بدأ من تاريخ آخر عملية أجراها العميل.

(2) الحسابات الراكدة

يعتبر الحساب أو العلاقة أو التعامل راکداً إذا أكمل مدة أربع وعشرون شهراً ميلادياً من تاريخ آخر عملية مالية أجراها العميل أو وكيله المفوض (سحب أو إيداع - حسب طبيعة العلاقة) مسجلة أو مرسلة خطية موثوقة وموثقة بشأن العمليات.

(3) الحسابات غير المطالب بها

يعتبر الحساب أو العلاقة أو التعامل المحدد غير مطالب به إذا أكمل مدة خمس سنوات ميلادية (ستون شهراً) (تشمل مرحلة الحسابات الراكدة) ولم يتخذ العميل نفسه أو وكيله المفوض أي عملية مالية (سحب أو إيداع - حسب طبيعة العلاقة) مسجلة أو مراسلة خطية موثوقة وموثقة، ولم يتمكن البنك من الاستدلال على العميل واستنفذ جميع وسائل الاتصال به.

(4) الحسابات والتعاملات المتروكة المنقطع أصحابها عن البنك

يعتبر الحساب أو العلاقة أو التعامل متروكاً وصاحبه منقطعاً عن البنك بعد عشر سنوات من تاريخ تصنيفه غير مطالب به. وتعذر على البنوك بشكل قاطع إمكانية الاستدلال على وجود صاحب الحساب أو العلاقة من خلال حركة حساباته أو تعاملاته الأخرى مع البنك واستنفذ وسائل الاتصال به كافة وفق سياسة وإجراءات التواصل المحددة.